



VÝROČNÍ ZPRÁVA
ANNUAL REPORT **2010**



Obsah

Table of contents

Úvodní slovo předsedy představenstva	3
Foreword of the Board of Directors Chairman	
Základní charakteristika	4
Company description	
Filozofie společnosti	5
Corporate philosophy	
Z historie společnosti	6
Company history	
Orgány společnosti	7
Corporate governance	
Lidské zdroje	8
Human resources	
Bezpečnost a ochrana zdraví	11
Occupational health and safety	
Výroba a dodávka pitné vody	12
Drinking water production and supply	
Akční plán na snížení nefakturované vody	14
Non-revenue water action plan	
Vodní zdroje a kvalita pitné vody	16
Water sources and drinking water quality	
Schéma dispečinku	17
Control Center chart	
Odkanalizování a čištění odpadních vod	18
Wastewater drainage and treatment	
Fakturace vodného a stočného	19
Water and sewage service billing	
Interní informační systémy	22
Internal information systems	
Inženýrské činnosti	23
Infrastructure development	
Laboratoře	24
Laboratories	
Skupina SUEZ Environnement / ONDEO v České republice	25
SUEZ Environnement/ONDEO Group in the Czech Republic	
Rozvaha	26
Balance sheet	
Výkaz zisku a ztráty	28
Income statement	
Výrok auditora	30
Auditor's report	

Přílohy

Annexes

Příloha k účetní závěrce za rok 2010

Notes to the financial statements for 2010

Zpráva představenstva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok 2010.

Report of the Board of Directors on relations between the controlling and controlled persons and on relations between the controlled person and other entities controlled by the same controlling person for 2010.

Úvodní slovo předsedy představenstva

Foreword of the Board of Directors Chairman



Vážení akcionáři,
vážené dámy a pánové,

při příležitosti předložení hospodářských výsledků společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. za minulý rok 2010 si dovoluji rovněž připomenout některé významné události tohoto období.

Z celkového pohledu rok 2010 přinesl hospodářské oživení po celosvětové krizi předcházejícího období. Tento trend se projevil i v naší zásobované oblasti a ihned od prvních měsíců loňského roku bylo zřejmé, že spotřeba vody u většiny významných odběratelů se pomalu vrací ke svým původním hodnotám. Objem prodané vody sice stále zaostává za objemem prodaným v roce 2008, nicméně v průměru 3 % nárůst proti roku 2009 dává naději na další zlepšení celkové hospodářské situace v tomto roce.

V loňském roce bylo opětovně odloženo vlastní zahájení II. etapy velkého projektu „Zlepšení kvality vod horního povodí řeky Moravy“, na který mají být uvolněny finanční prostředky z Fondu soudržnosti v řádu stamilionů. Tato etapa, jejíž původní termín realizace byl očekáván v letech 2009 - 2011, by měla řešit splaškové vody v aglomeracích Hanušovice, Šumperk, Zábřeh, Mohelnice, Loštice a rekonstrukci ČOV v Mohelnici. Na druhou stranu však došlo v celé záležitosti k zásadnímu posunu a to v definitivním doladění podmínek nezbytných pro uvolnění příslibných finančních prostředků. Vzhledem k tomu, že skupina SUEZ ENVIRONNEMENT na rozdíl od mnoha jiných investičních skupin jednoznačně upřednostňuje věcně správné a odpovědné provozování vodohospodářské infrastruktury před krátkodobým ziskem, vyšli jsme vstříc požadavkům vlastníka infrastruktury, společnosti Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., a ve vzájemné dohodě jsme zkrátli kontrakt na provozování kanalizační části infrastruktury z roku 2020 do roku 2015, čímž by měla být odstraněna poslední překážka pro zahájení dlouho očekávaného projektu. Doufejme tedy, že opakovaně odkládaný projekt bude konečně v letošním roce skutečně zahájen a jeho realizace přinese prospěch všem obyvatelům i podnikatelským subjektům v dotčeném území.

Velkým varováním a současně novou výzvou k důslednému naplňování cílů skupiny SUEZ ENVIRONNEMENT, která mezi své hlavní priority klade péči o zdraví svých zaměstnanců, je závažný pracovní úraz, ke kterému přes veškerá technická i organizační opatření došlo ve společnosti v dubnu uplynulého roku. Tato nešťastná událost byla podrobně analyzována a lze si jen přát, aby přijatá opatření opakování podobných událostí jednoznačně zabránila.

V loňském roce byly rovněž zahájeny práce na změně zákaznického informačního systému, protože požadavky našich zákazníků i obecně závazné legislativy převyšovaly možnosti stávajícího systému. Po podrobné analýze požadovaných funkcí bylo vypsáno výběrové řízení na dodavatele a v současné době vítězná firma intenzivně dokončuje požadované funkcionality a v druhém pololetí letošního roku by měl být nový systém postupně implementován.

Závěrem mi dovoluji poděkovat všem zaměstnancům společnosti za výsledky dosažené v roce 2010 a současně nám všem popřát, aby letošní rok úspěšně navázal na rok předcházející.

Dear Shareholders,
Dear Ladies and Gentlemen,

On the occasion of presenting the economic results of the company Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. for the previous year 2010, let me remind you of some important events taking place in that period.

In global terms, the year 2010 brought about economic upturn following the world-wide crisis in the previous period. This trend was reflected in our service area and starting from the first months of last year it was obvious that the water consumption of most of the important consumers started resuming the original values. The volume of sold water still lags behind the volume sold in 2008; nevertheless, the average 3.6% increase compared to 2009 gives hope for further improvement of the general economic situation this year.

Last year, the implementation of the 2nd stage of the large-scale project „Improvement of water quality in the Morava river upper reaches“, for which funds from the Cohesion Fund totalling hundreds of millions should be provided, was postponed again. This stage originally scheduled for 2009 - 2011 should deal with the sewage water in the agglomerations of Hanušovice, Šumperk, Zábřeh, Mohelnice, Loštice and reconstruction of the WWTP in Mohelnice. On the other hand, a number of other matters progressed significantly such as the final setting of necessary conditions for releasing the promised funds. Unlike many other investment groups, Suez Environment Group clearly adopted a pragmatist and responsible attitude by accommodating the requirements of VHZ, the owner of the infrastructure. A mutual agreement concerning the shortening of the duration of the contract covering the operation of sewerage from 2020 to 2015 was concluded, which should eliminate the last obstacle to commencing the long expected project. Let us hope that the repeatedly postponed project will be finally launched this year and that its implementation will bring benefits to all inhabitants and business entities in the relevant region.

A great warning and also a new challenge to meeting the Suez Environment target that sets as one of its main priorities, the care of its employees, was a serious industrial accident that occurred in the company last April despite all technical and organisational measures. This unfortunate event was analysed in detail and we may only wish that the measures taken will definitely prevent from the reoccurrence of similar events.

Last year, work on replacing the customer information system commenced as the requirements of our customers went beyond the capacity of the existing system. Following a detailed analysis of the required functions a tender was put out to select the supplier and the winning company is currently finalising the required features and in the second half of this year the new system should be gradually implemented.

In conclusion let me thank all employees of the company for the result achieved in 2010 and at the same time wish everyone a successful year following last year.

Pierre-Etienne Segre
předseda představenstva

Pierre-Etienne Segre
Chairman of the Board of Directors

Základní charakteristika

Company description

Obchodní firma:

Šumerská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Zapsáno:

Firma je zapsána v obchodním rejstříku vedeným Krajským soudem v Ostravě, oddíl B., vložka 699

Den zapsání: 1.1.1994

Sídlo: Šumperk, čp. 2769, Jílová 6, PSČ 787 01

Identifikační číslo: 47674911

Daňové identifikační číslo: CZ47674911

Údaje o založení:

Akciová společnost byla založena podle § 172 obchod. zákoníku a jediným zakladatelem společnosti je Fond národního majetku ČR se sídlem v Praze 2, Rašínovo nábřeží 42. Zakladatel splatil 100 % základního jmění, které je představováno cenou vkládaného hmotného a dalšího majetku uvedeného v zakladatelské listině. Ocenění tohoto majetku je obsaženo ve schváleném privatizačním projektu státního podniku Vodovody a kanalizace Šumperk.

Právní forma: Akciová společnost

Akcie:

70.806 ks kmenové akcie na majitele ve jmenovité hodnotě 1.000,- Kč v listinné podobě

Základní kapitál: 70.806.000,- Kč

Předmět podnikání:

- provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu
- poskytování technických služeb
- vyhledávání podzemního vedení
- výroba, opravy a montáž měřidel (v rozsahu osvědčení)
- provádění staveb včetně jejich změn, udržovacích prací na nich a jejich odstraňování
- inženýrsko-investorská činnost
- projektová činnost v investiční výstavbě
- vodoinstalatérství
- topenářství
- laboratorní rozbor vod a zemín
- podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady
- výroba elektřiny
- poskytování půjček, finančních krátkodobých a střednědobých úvěrů
 - factoring a forfaiting
- činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence
- silniční motorová doprava nákladní
- silniční motorová doprava osobní
- provozování tělovýchovných zařízení a zařízení, sloužících regeneraci a rekondici
- pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor dle § 4 zák. č. 455/91 Sb., ve znění pozdějších předpisů
- ubytovací služby
- koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej

Company name:

Šumerská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Incorporation:

The Company is incorporated in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Ostrava, Section B, Insert 699

Date of incorporation: 1 January 1994

Registered office Šumperk No. 2769, Jílová 6, Postal code 787 01

Business Registration No.: 47674911

Tax Registration No.: CZ47674911

Data on founding:

The joint stock company was established pursuant to Section 172 of the Commercial Code. The sole Company founder was the National Property Fund of the Czech Republic, with its registered office in Prague 2, Rašínovo nábřeží 42. The founder paid up 100% of registered capital, represented by the value of contributed tangible and other assets, as set forth in the founder's deed. Valuation of these assets is contained in the approved privatization project for the state enterprise Vodovody a kanalizace Šumperk.

Legal form: joint stock company

Shares:

70,806 ordinary bearer shares in a book-entered form, each with the nominal value of CZK 1,000

Registered capital: CZK 70,806,000

Scope of business:

- public utilities - operation of water supply and sewerage systems
- provision of technical services
- detection of underground networks
- production, repair and installation of meters (per certification)
- building of structures, including their modification, maintenance and demolition
- infrastructure development and capital investment
- design and planning of capital constructions
- plumbing
- heating engineering
- laboratory analyses of water and soil
- hazardous waste management
- electricity production
- provision of loans, short- and medium-term financial loans – factoring and forfeiting
- accounting advisory, bookkeeping, maintaining tax records
- road motor transport – freight
- road motor transport – passenger
- operation of fitness facilities and facilities serving for regeneration and reconditioning
- lease of real estate, residential and non-residential premises pursuant to Section 4 of Act No. 455/91 Coll., as amended
- accommodation services
- purchase of goods for the purpose of its sale and resale

Filozofie společnosti

Corporate philosophy

1. Kvalita a spolehlivost služeb

Hlavní činností společnosti je výroba a dodávání kvalitní pitné vody a odvádění a čištění odpadních vod. Tato služba je určena nejširší veřejnosti i podnikatelské sféře. Společnost si uvědomuje sociální dopad ceny vodného a stočného a tvorbu těchto cen předem projednává s představiteli měst a obcí. Vhodným výběrem zdrojů, procesem výroby a technologií se snaží zajistit maximální možnou kvalitu služeb v přiměřených cenách. Plynulému provozu vodovodních a kanalizačních celků slouží rozsáhlý kontrolní dispečink, který 24 hodin denně monitoruje chod všech prvků celé vodohospodářské soustavy tak, aby odběratelům byla dodávána voda bez omezení a v případech havárií či mimořádných událostí byly výpadky v dodávce minimalizovány na dobu nezbytně nutnou. Na dispečerském pracovišti se soustřeďují i všechny informace a hlášení od odběratelů (telefon 583 317 202). Na tento systém navazuje trvalá poruchová služba a náhradní zásobování pitnou vodou.

2. Ochrana životního prostředí

Veškeré činnosti společnosti jsou úzce provázány s ochranou životního prostředí. Zejména oblast odvádění a čištění odpadních vod je procesem, který aktivně napomáhá nejen k ochraně, ale i ke zlepšování životního prostředí na daném území. Všechny technologické procesy využívají nejnovější vědecké poznatky a probíhají v souladu s přísnými normami chránícími naše životní prostředí. V rámci ekologické výchovy mladé generace nabízí společnost odborné exkurze pro školy na vybraných provozech úpravy pitné vody a čištění odpadních vod. Společnost rovněž podporuje nejrůznější ekologicky zaměřené akce - např. Den vody, Den Země, Středisko ekologické výchovy, ap.

3. Spolupráce se zákazníky

Od roku 2000 nabízí společnost svým zákazníkům kontakt v důstojných prostorách zákaznického centra v budově ředitelství společnosti na ulici Jilová 6 v Šumperku. Odborní zaměstnanci zde uzavírají smlouvy na dodávku pitné vody či odvádění odpadních vod, zajišťují podklady pro fakturaci vodného a stočného včetně reklamací, vyjadřují se k projektovým a technickým dokumentacím a poskytují technické poradenství. Společnost nabízí rovněž kontakt prostřednictvím elektronických médií a připravuje možnost zadávání odečtů vodoměrů prostřednictvím internetu.

4. Spolupráce s municipalitou

Nejvýznamnějšími zákazníky společnosti jsou města a obce spravovaného území. Šest měst a 24 obcí založilo akciovou společnost Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., která je nejdůležitějším partnerem společnosti. Pro ostatní obce zajišťuje společnost řadu nejrůznějších aktivit od celkového provozování vodovodu a kanalizace až po zajišťování samostatných dílčích činností.

5. Péče o zaměstnance

Společnost pečuje rovněž o své zaměstnance a vytváří jim důstojné podmínky pro jejich náročnou práci. Umožňuje průběžné zvyšování kvalifikace a odborný růst zaměstnanců při stabilním zaměstnaneckém prostředí.

Důraz společnosti na kvalitu služeb a ochranu svých zaměstnanců i životního prostředí je potvrzen i skutečností, že v roce 2008 byl úspěšně završen proces zavedení integrovaného systému řízení, který zahrnoval oblasti systémového managementu jakosti dle ČSN EN ISO 9001:2001, systému environmentálního managementu dle ČSN EN ISO 14001:2005 a systému managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci dle OHSAS 18001:2008. Na základě výsledků provedeného certifikačního auditu byly k 1.8.2008 vydány společnosti T Cert certifikáty pro všechny certifikované činnosti.

V roce 2009 a 2010 byl celý systém dále rozvíjen, proběhly požadované interní audity, byly dokončeny další úpravy na vedení dokumentace a následně proběhly i úspěšné dozorové audity certifikační společnosti. V příštím roce 2011 se společnost připravuje na recertifikační proces, při kterém budou opět prověřovány všechny části systémů ISM.

1. Quality and reliability of services

The Company's primary line of business is production and supply of high-quality drinking water and drainage and treatment of wastewater. This service is provided to both the general public and corporate sector. The Company recognizes the social impact of water and sewage service charges and consults civic and municipal representatives before setting the prices. In choosing the pertinent sources, production processes and technology, the Company endeavors to ensure the best service quality at fair prices. The uninterrupted operation of water supply and sewerage systems is secured by an extensive control center, which monitors all sections of the water supply network 24/7 to ensure that customers receive unrestricted deliveries of water and, in the event of failures or unexpected incidents, interruptions in water supply are minimized. In addition, the control center gathers all information and customer reports and complaints (telephone 583 317 202). Part of the control center operations is around-the-clock emergency service and emergency drinking water deliveries.

2. Environmental protection

All Company operations are closely tied to environmental protection. Wastewater drainage and treatment, in particular, is a process that actively helps protect and even improve the environment of the specific region. The latest scientific findings are applied to all technological processes that are carried out in compliance with stringent environmental standards. To boost the environmental awareness of youth, the Company offers schools specialized excursions to view selected water and wastewater treatment sites. The Company also supports a number of environmentally-friendly events, such as the Water Day, Earth Day, Environmental Education Center, and others.

3. Cooperation with customers

Since 2000, the Company's customer service center has operated in the refurbished space of the corporate headquarters at Jilová street 6 in Šumperk. This is where our staff professionals conclude contracts for water supply or sewage drainage, gather documentation for water and sewage service billing, including customer claims, furnish opinions on design and technical documentation, and provide technical advisory. The Company also offers online customer contact and is preparing to implement the option of filing water meter readings online.

4. Cooperation with municipalities

The Company's key customers are the cities and municipalities located in the territory it serves. Six cities and 24 municipalities founded a joint stock company, Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., which has become the Company's most important partner. For other municipalities, the Company provides a broad range of services, from operating the entire water supply and sewerage systems to specific service engagements.

5. Care for employees

The Company is concerned about the wellbeing of the employees and creates good conditions for meeting their needs in performing demanding tasks. The Company provides for ongoing training and professional growth of the staff while ensuring a stable work environment.

The Company's focus on the quality of services and protection of employees and the environment was reaffirmed by completed implementation of the integrated management system (IMS) in 2008, including the Quality Management System under ČSN EN ISO 9001:2001, in addition to ČSN EN ISO 14001:2005 – Environmental Management System, and OHSAS 18001:1999 – Health & Safety Management System. Following a recertification audit performed on 1 August 2008, the T Cert company renewed certificates for all audited operations.

In 2009 and 2010, the entire system was further improved and requisite internal audits were performed. After finalizing modifications to maintaining Company documentation, the certification company performed successful supervisory audits. The Company prepares for the recertification process in 2011 that will review all parts of the IMS system.

Z historie společnosti

Company history

Šumerská provozní vodohospodářská společnost, a.s. vznikla v roce 1994 privatizací podniku Vodovody a kanalizace Šumperk, který byl dlouholetým správcem vodovodů a kanalizací obcí a měst okresu Šumperk. Ve své činnosti společnost navazuje na novodobou historii výstavby a provozování moderního vodovodního systému pro město Šumperk z roku 1883. ŠPVS je provozní společností, která na základě dlouhodobých smluv spravuje a provozuje vodohospodářský majetek měst, obcí a zejména akciové společnosti Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s. sdružující 6 měst a 24 obcí okresu Šumperk.

V roce 2001 došlo k významné změně v osobě hlavního akcionáře společnosti, kterým se v květnu 2001 stala společnost ONDEO Services, vodohospodářská divize nadnárodní skupiny GDF SUEZ. Vstupem tohoto akcionáře se společnost stala součástí nejsilnější vodohospodářské společnosti, která působí v ČR od roku 1991.

Jedním ze základních cílů nového hlavního akcionáře je trvalý a dlouhodobý rozvoj vodárenských a kanalizačních služeb v obhospodařovaném území, pro jehož naplnění byl přijat střednědobý plán společnosti na nadcházejících pět let. V tomto plánu je kladen důraz zejména na snižování podílu nefakturované vody, zkvalitňování služeb zákazníkům a efektivní organizaci a řízení lidských zdrojů společnosti, jejíž součástí bude zvyšování kvalifikace pracovníků i v mezinárodním prostředí.

V rámci dalšího rozvoje oboru ŠPVS postupně nahrazuje staré nekvalitní zdroje novými zdroji podzemních vod, modernizací vodovodních řadů snižuje ztráty vody a napomáhá řešit zásobování obyvatelstva v obcích, ve kterých dosud nejsou vybudovány kvalitní vodovody.

Úzká spolupráce s majiteli infrastruktury, léty prověřená kvalita služeb a dobré jméno společnosti jsou zárukou pro stabilní fungování i další rozvoj vodního hospodářství v šumerském regionu.

Šumerská provozní vodohospodářská společnost, a.s. (ŠPVS) was established in 1994 through the privatization of the state enterprise Vodovody a kanalizace Šumperk, which had previously managed the water supply and sewerage systems of the Šumperk district municipalities and cities. The Company carries on the tradition of building and operating an advanced water supply network for the city of Šumperk, the beginning of which dates back to 1883. ŠPVS is a service company, which under long-term contracts administers and operates the water utilization assets of cities, municipalities and, in particular, the joint stock company Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., comprising six cities and 24 municipalities of the Šumperk district.

In May 2001, ONDEO Services, the water management division of multinational SUEZ Group, became the Company's principal shareholder. This significant change made the Company a member of the leading water management firm operating in the Czech Republic since 1991.

One of the primary goals of the new principal shareholder is the ongoing development of water supply and sewage services in the territory served by the Company. To this end, a medium-term plan was adopted for the coming five years. The plan highlights a reduction in the proportion of non-revenue water, improved customer service quality, and effective organization and management of human resources, including consistent improvement of employee skills to meet international standards.

In terms of continuous upgrades, ŠPVS has been gradually replacing old, inferior-quality groundwater sources with new ones. By renovations of water supply and distribution mains, the Company reduces water losses and assists in supplying drinking water to customers in municipalities that still lack good water distribution systems.

Close collaboration with infrastructure owners, high-quality, time-tested services, and the Company's good reputation guarantee the operational stability and future development of water supply and distribution in the Šumperk region.



Orgány společnosti

Corporate governance

Valná hromada:

Dne 17.6.2010 se konala řádná valná hromada, která projednala a schválila zprávu představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2009 a stavu jejího majetku a zprávu dozorčí rady za rok 2009, schválila řádnou účetní závěrku za rok 2009, rozhodla o rozdělení zisku za rok 2009 včetně stanovení výše a způsobu vyplacení dividend a tantiém. Valná hromada rovněž zvolila nového člena představenstva, rozhodla o změně stanov spočívající v účasti na valné hromadě a způsobu svolávání valné hromady a schválila auditora společnosti pro rok 2010.

Představenstvo:

předseda představenstva:	Pierre-Etienne Segre
místopředseda představenstva:	Ing. Martina Marková
člen představenstva:	Ing. Antonín Lázníčka
člen představenstva:	Ing. Petr Konečný
člen představenstva:	Ing. Denisa Beníčková

Jednání:

Jménem společnosti jedná samostatně předseda představenstva nebo místopředseda představenstva společně s dalším členem představenstva.

Dozorčí rada:

PhDr. Pavel Kavka - předseda
Mgr. Jarmila Božoňová
Miloš Hecl

Vedení společnosti:

ředitel společnosti	– Ing. Radim Jirout, MBA
technický náměstek	– Ing. Pavel Paloncý
finanční náměstek	– Ing. Petr Pros
obchodně-správní náměstek	– Mgr. Ing. Jan Havlíček
výrobní náměstek	– Ing. Jiří Mazák
vedoucí provozu Šumperk	– Ing. Oldřich Baják
vedoucí provozu Zábřeh	– Pavel Kubíček
vedoucí provozu Mohelnice	– František Šponer
vedoucí provozu Hanušovice	– Stanislav Basler

General meeting:

On 17 June 2010, a Regular General Meeting was held, which discussed and approved the Report of the Board of Directors on Company Operations and Assets for 2009 and the Report of the Supervisory Board for 2009, approved the annual financial statements for 2009, and decided on the distribution of profits for 2009, including the determination of the amount and method of dividend and royalty payments. The General Meeting also elected a new member of the Board of Directors, ruled on a change in the Articles of Association entailing attendance to general meetings and method of calling general meetings, and approved a Company auditor for 2010.

Board of Directors:

Chairman:	Pierre-Etienne Segre
Vice-Chair	Ing. Martina Marková
member:	Ing. Antonín Lázníčka
member:	Ing. Petr Konečný
member:	Ing. Denisa Beníčková

Powers:

The Chairman of the Board of Directors may act alone on behalf of the Company, or the Vice-Chair may act on behalf of the Company in the presence of another Board of Directors member.

Supervisory Board:

PhDr. Pavel Kavka - Chairman
Mgr. Jarmila Božoňová
Miloš Hecl

Management:

CEO – Ing. Radim Jirout, MBA
Technical Director – Ing. Pavel Paloncý
Finance Director – Ing. Petr Pros
Sales and Administration Director – Mgr. Ing. Jan Havlíček
Operations Director – Ing. Jiří Mazák
Head of Operations Šumperk – Ing. Oldřich Baják
Head of Operations Zábřeh – Pavel Kubíček
Head of Operations Mohelnice – František Šponer
Head of Operations Hanušovice – Stanislav Basler

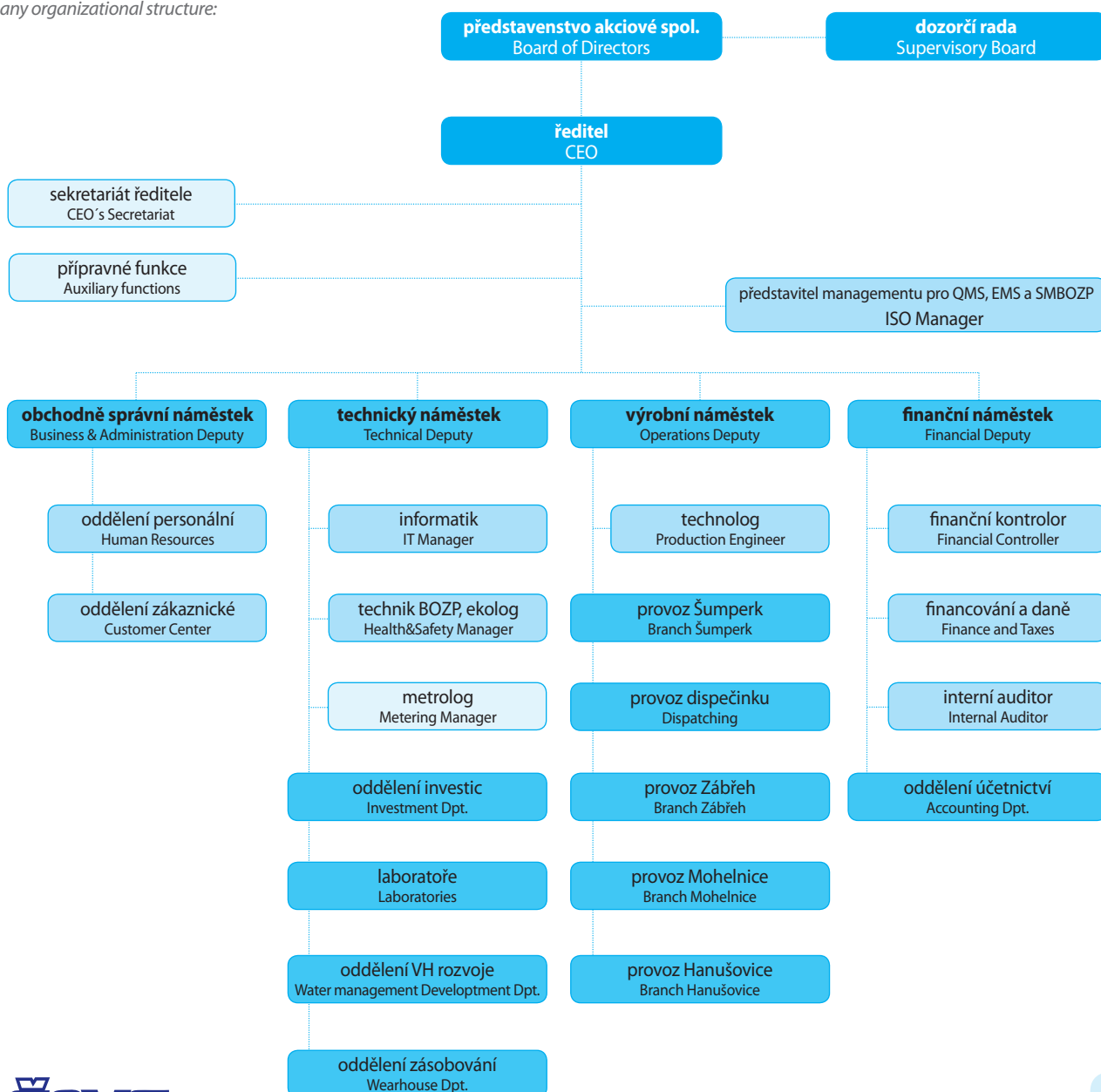
Lidské zdroje

Human resources

V roce 2010 byly procesy v oblasti řízení lidských zdrojů (ŘLZ) řízeny a realizovány v prostředí ve společnosti zavedeného Integrovaného Systému Managementu (ISM). V rámci ŘLZ byly v tomto období uplatněny dvě významné změny. První byla provedena v systému hodnocení zaměstnanců, kde byla nově definována obsahová náplň hodnocení a rozvojového plánu zaměstnance včetně rozšíření a doplnění hodnotící škály. Výsledky hodnocení pak byly navázány na finanční odměnu vyplacenou v dubnu formou ročních odměn v objemu cca 7 % roční mzdy. Druhá významná změna se dotkla systému poskytování benefitů, kde došlo k redukci jejich počtu a uplatnění zásady rovného přístupu všech zaměstnanců k jejich čerpání, spočívající v poskytování jednotného příspěvku zaměstnavatele na zaměstnancem uzavřené penzijní připojištění nebo kapitálové či investiční životní pojištění. Nový systém poskytování benefitů byl definitivně potvrzen uzavřenou kolektivní smlouvou na rok 2010.

In 2010, corporate processes related to human resources management (HRM) were implemented through the Integrated Management System (IMS). Two significant HRM changes were executed in the reporting period. The first was made to the employee evaluation system where the contents of the employee evaluation and development plan were redefined, including extension and refinement of the evaluation scale. The results of the evaluation were tied to remuneration paid out in April in the form of annual bonuses in the amount of roughly 7% of annual wages. The second major change pertained to the employee benefits system where the number of benefits was reduced and the principle of equal access of all employees to benefits was implemented, in that the employer provides a uniform contribution to employees' supplementary pension insurance or capital or unit-linked life assurance. The new system of employee benefits was reaffirmed by signing a collective agreement for 2010.

Organizační struktura společnosti:
Company organizational structure:



Organizační struktura společnosti nedoznala v průběhu roku podstatných změn a počet zaměstnanců se postupně zvýšil na 193 zejména v důsledku zástupů za mateřskou dovolenou a z důvodu obsazení přípravných funkcí na vedoucí pozice. Plynule probíhal proces postupného personálního nahrazování na pozicích manuálních, tak technicko hospodářských, zejména zkušenými kvalifikovanými lidmi. Personální nahrazování bylo realizováno jak příchodem nových zaměstnanců, tak i stávajících zaměstnanců, prostřednictvím výběrových řízení. Průměrná věková struktura ve společnosti se oproti roku 2009 snížila o 0,4 roku a činí 44,8 let. V roce 2010 oproti předchozím letům výrazně poklesla nemocnost na 1 129 pracovních dní (cca 60% skutečnosti roku 2009). Kvalifikační struktura zaměstnanců odpovídá potřebám řízení společnosti a v roce 2010 zaznamenala nárůst (+ 3) v úrovni vysokoškolského vzdělání.

Významnou součástí systému řízení společnosti je pravidelné hodnocení zaměstnanců, které podle nově nastaveného systému proběhlo v měsících únoru a březnu po předchozím proškolení hodnotitelů.

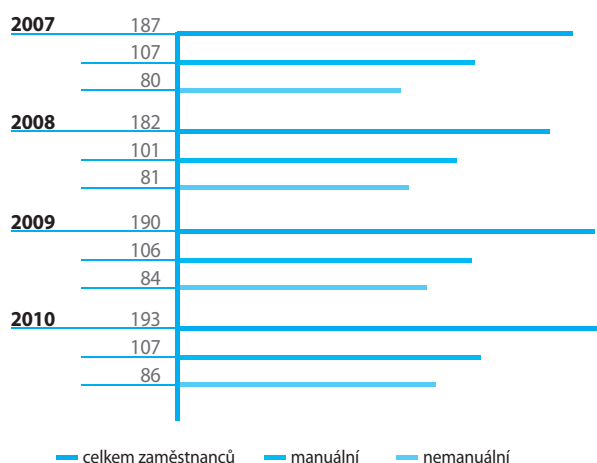
Jedním z výstupů z hodnocení zaměstnanců jsou požadavky na jejich rozvoj, které jsou následně zpracovány do „Střednědobého plánu vzdělávání zaměstnanců“. Do výcviku a rozvoje svých zaměstnanců společnost v roce 2010 investovala obdobně jako v minulých letech 1,9 % ze svých skutečných ročních mzdových nákladů. V roce 2010 společnost vstoupila do realizace tříletého vzdělávacího projektu zaměstnanců do roku 2012

In the course of 2010, the Company's organizational structure did not change significantly. The total headcount gradually rose to 193, particularly due to seeking replacements for maternity leaves and hiring new employees for job positions intended as training positions for executive jobs. The process of gradual replacement of unskilled workers in blue-collar, technical and operational job positions with experienced, highly skilled employees continued. The replacements were recruited from both outside the Company and in-house staff, through job interviews. Compared to 2009, the average age of employees declined by 0.4 year to 44.8 years. The sickness rate fell dramatically in 2010 to 1,129 sick days (i.e. to about 60% of sick days recorded in 2009). The employee qualification structure meets Company management requirements; the number of university graduates rose by 3 in 2010.

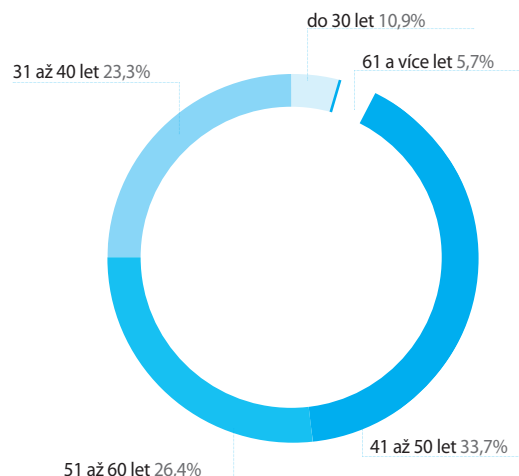
An important part of the Company management system is the regular evaluation of employees, which was performed in February and March in line with the modified system, following a training session organized for the evaluators.

Based on the staff evaluation outcome, such as staff development requirements, and in accordance with the „Medium-Term Staff Training Plan“, employee training was conducted last year. Similarly to the prior years, in 2010 the Company spent 1.9% of its annual real wage expenses on employee training and development. In addition, the Company be-

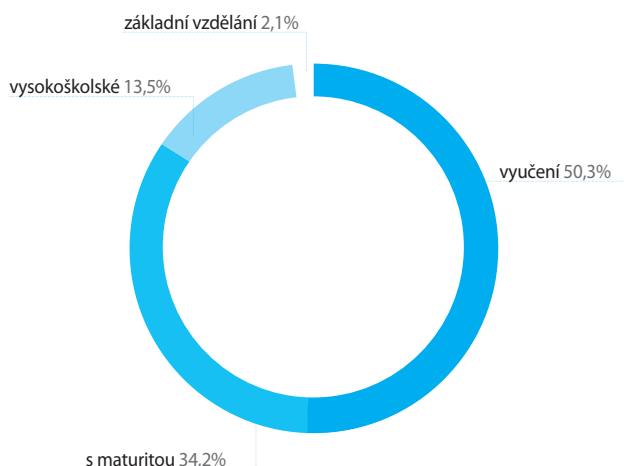
Vývoj počtu zaměstnanců společnosti:
Headcount development:



Věková struktura zaměstnanců:
Employees aging structure



Kvalifikační struktura zaměstnanců:
Employees qualification structure:

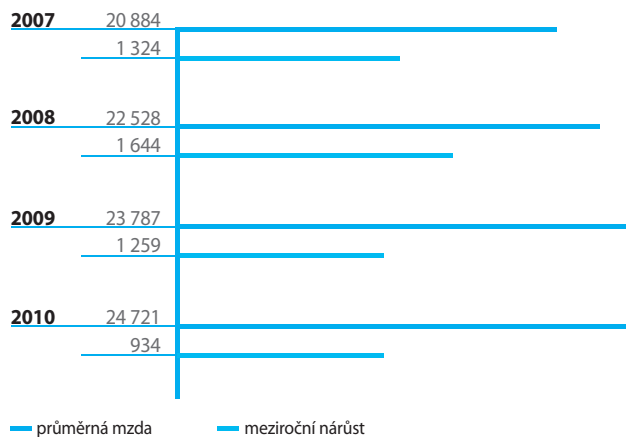


v rámci vyhlášeného Operačního programu LZ a zaměstnanost se 100% dotací z Evropských Sociálních Fondů (ESF). Do projektu, který je zaměřen zejména na tzv. „měkké“ dovednosti, se již zapojilo cca 90 zaměstnanců společnosti.

V oblasti odměňování byly k 1. dubnu opět upraveny intervaly tarifů hodinových i měsíčních mezd představující další cílené zúžení těchto rozpětí vyšším nárůstem spodních mezí. V rámci tohoto nového tarifního systému byla k témuž datu realizována část meziročního nárůstu mezd, tak jak bylo dohodnuto v nově uzavřené kolektivní smlouvě od 1. dubna 2010. V prosinci 2010 byla na základě dosažených hospodářských výsledků roku 2010 vyplacena zaměstnancům mimořádná mzda ve výši cca 103% jejich měsíční mzdy.

Vývoj průměrné mzdy:

Average salary development:

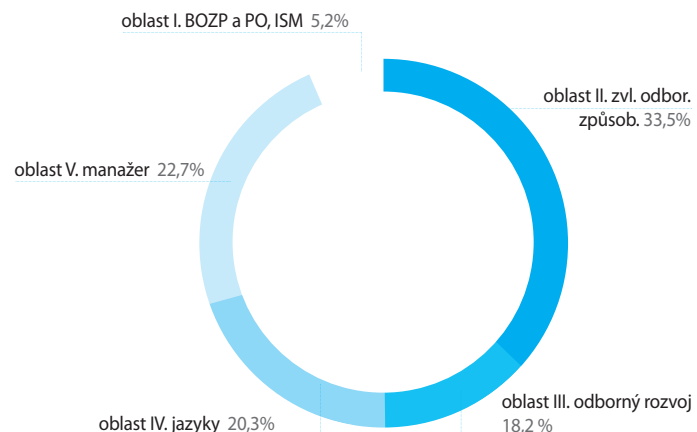


gan the implementation of a three-year employee educational program, scheduled to run through 2012 within the scope of “Human Resources and Employment” Operational Programme, funded by a 100% subsidy from the European Social Funds. Some 90 employees have participated in the project to date, focused primarily on honing “soft” skills.

In terms of remuneration, as of 1 April 2010 the Company again modified the tariff intervals of hourly and monthly wages aimed to further reduce the tariff range and raise the lowest wages. At the same date, wages were raised on a year-on-year basis within the new tariff system, in compliance with a new collective agreement, which came into force as of 1 April 2010. As a result of the Company’s financial performance for 2010, in December 2010 employees received an extra wage, accounting for 103% of their regular monthly pay.

Struktura nákladů vynaložených na oblasti výcviku:

Training expenses structure:



Bezpečnost a ochrana zdraví

Occupational health and safety

Jednou z hlavních povinností zaměstnavatele je dbát o bezpečnost a ochranu zdraví při práci svých zaměstnanců (dále BOZP). V souladu s cíli celé skupiny SUEZ/ONDEO společnost velmi odpovědně přistupuje k plnění těchto povinností a veškeré své činnosti provádí v souladu s bezpečnostními předpisy. Hlavním cílem BOZP je dosažení souladu s bezpečnostními předpisy, minimalizace rizika vzniku pracovních úrazů, nemocí z povolání, nehod (skoro-nehod) a havárií. Hlavními ukazateli, podle kterých je sledována úroveň BOZP jsou počet pracovních úrazů, jejich četnost, úrazovost pracovníků dodavatelů, počet nemocí z povolání, počet neabsenčních pracovních úrazů a skoro-nehod a v neposlední řadě také závažnost zjištěných závad z prověrek BOZP a kontrol orgánů inspekce práce a životního prostředí.

Všechny rizikové činnosti i vzniklé pracovní úrazy jsou pravidelně vyhodnocovány a jsou přijímána taková opatření, aby bezpečnost a ochrana zdraví každého zaměstnance byla maximálně možná. Dle těchto ukazatelů je prováděno měsíční vyhodnocení stanovených limitů.

Ke sledování a vyhodnocení výsledků BOZP jsou využívány již zavedené mezinárodně používané a uznávané indikátory:

FR - míra četnosti

SR - míra závažnosti

MÍRA ČETNOSTI (TF) - Frequency Rate (FR)

$$FR = \frac{\text{Počet pracovních úrazů s pracovní neschopností} \times 1\,000\,000}{\text{Počet odpracovaných hodin}}$$

MÍRA ZÁVAŽNOSTI (TG) - Severity Rate (SR)

$$SR = \frac{\text{Počet dnů pracovní neschopnosti z pracovních úrazů} \times 1\,000}{\text{Počet odpracovaných hodin}}$$

V roce 2010 byl u společnosti ŠPVS, a.s. zaznamenán **jeden** absenční pracovní úraz.

Společnost provedla také důsledné vyhodnocení plnění Akčního plánu BOZP za rok 2010 a stanovila nový Plán BOZP na rok 2011.

Every employer's primary obligation is to safeguard occupational health and safety (BOZP) of all employees. In accordance with the goals of SUEZ/ONDEO Group, the Company takes a highly responsible approach to meeting this obligation, whereby it performs all related activities in compliance with the safety regulations. The principal objective of the occupational health and safety measures is compliance with safety regulations, minimizing the risk of occupational injuries, occupational diseases, accidents (near-accidents) and failures. Among the key indicators used in monitoring occupational health and safety quality levels are the number of occupational injuries, their frequency, injury rate of the supply chain staff, incidence of occupational diseases, number of accidents (and near-accidents) resulting in no absence from work, and also the severity of defects detected by occupational health and safety inspections and by reviews of labor and environment inspection bodies.

All risk-exposed activities, near-misses and occupational injuries are regularly evaluated and measures are adopted to ensure the maximum possible protection of every employee's health and safety. These indicators serve to assess the set targets.

To monitor and assess the results of the occupational health and safety standards, internationally applied and recognized indicators are used:

FR - frequency rate

SR - severity rate

FREQUENCY RATE (TF) - Frequency Rate (FR)

$$FR = \frac{\text{Number of occupational injuries resulting in sick leave} \times 1,000,000}{\text{Number of hours worked}}$$

SEVERITY RATE (TG) - Severity Rate (SR)

$$SR = \frac{\text{Number of days on sick leave resulting from occupational injuries} \times 1,000}{\text{Number of hours worked}}$$

ŠPVS, a.s. recorded one occupational injury requiring sick leave in 2010. The Company thoroughly assessed the 2010 BOZP Action Plan and drafted a new Action Plan for 2011.

Výroba a dodávka pitné vody

Drinking water production and supply

Základní náplní činnosti ŠPVS, a.s. je výroba a dodávka pitné vody a odkanalizování a čištění odpadních vod.

Společnost spravuje k dnešnímu dni 16 vodovodů, z toho 7 skupinových, 56 vodojemů, 4 úpravy pitné vody a 645,03 km vodovodních sítí.

PITNÁ VODA

Obyvatelstvo zásobené vodou	81 295 osob v r. 2010
Počet vodovodních přípojek	15 072 ks
Množství vyrobené pitné vody	4 762 tis.m ³ /rok 2010
Počet úpraven vody	4
Počet zdrojů, pramenišť	26
Počet čerpacích stanic	67
Počet vodojemů	56
Celková kapacita vodojemů	37 993 m ³
Délka přívodních řadů	143,1 km
Délka rozvodných řadů	501,9 km

Úpravy vody:

- 1 - ÚV Kouty n/Desnou
- 2 - ÚV Rapotín
- 3 - ÚV Lesnice
- 4 - ÚV Moravičany

Skupinové vodovody:

- 1 - SV Šumperk
- 2 - SV Zábřeh
- 3 - SV Olšany
- 4 - SV Mohelnice
- 5 - SV Třeština - Stavenice
- 6 - SV Klopina - Veleboř
- 7 - SV Bílá Lhota

Pro svého největšího partnera - Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s.- provozuje společnost 12 vodovodů, z toho 5 skupinových.

Samostatné vodovody ve vlastnictví VHZ Šumperk, a.s. jsou v obcích Hanušovice, Hynčice, Hraběšice, Ruda nad Moravou, Staré Město, Studená Loučka a Hněvkov.

The core business operation of ŠPVS, a.s. is production and supply of drinking water and drainage and treatment of wastewater.

The Company currently operates 16 water supply networks, of which seven are shared water mains, in addition to 56 water reservoirs, four water treatment plants, and 645.03 km of water supply pipelines.

DRINKING WATER

Population supplied with water	81,295 households in 2010
Number of water service connections	15,072
Volume of drinking water production	4,762 thousand m ³ / 2010
Number of water treatment plants	4
Number of sources, spring areas	26
Number of pumping stations	67
Number of water reservoirs	56
Total capacity of reservoirs	37,993 m ³
Length of supply mains	143.1 km
Length of distribution mains	501.9 km

Water treatment plants (ÚV):

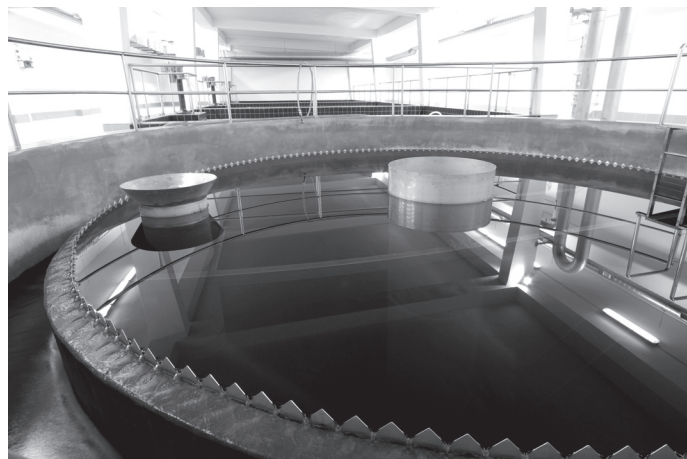
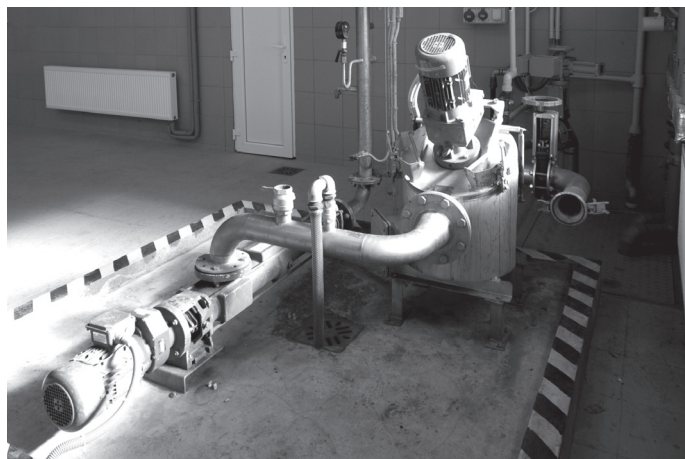
- 1 - ÚV Kouty n/Desnou
- 2 - ÚV Rapotín
- 3 - ÚV Lesnice
- 4 - ÚV Moravičany

Shared water mains (SV):

- 1 - SV Šumperk
- 2 - SV Zábřeh
- 3 - SV Olšany
- 4 - SV Mohelnice
- 5 - SV Třeština - Stavenice
- 6 - SV Klopina - Veleboř
- 7 - SV Bílá Lhota

The Company operates 12 water supply networks (of which five are shared water mains) for its major partner, Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s.

VHZ Šumperk owns separate water mains in the municipalities of Hanušovice, Hynčice, Hraběšice, Ruda nad Moravou, Staré Město, St-



Naše společnost dále provozuje na samostatné smlouvy vodovody v obcích Oskava, Dolní Studénky vč. Králce, Leština, Jestřebí vč. Pobučí, a skupinové vodovody Klopina – Veleboř, Bílá Lhota včetně místních částí pod ní spadajících.

Skupinový vodovod Šumperk zásobuje kromě obce Šumperk také obec Loučná nad Desnou, Kouty nad Desnou, Velké Losiny, Sobotín, Rapotín, Petrov nad Desnou, Vikýřovice a Bludov. Tento vodovod je zásobován ze tří zdrojů – povrchová voda se odebírá z vodního toku Hučivá Desná v Koutech nad Desnou, podzemní voda z vrtů na prameništi Rapotín a z vrtů na prameništi Luže v katastru Šumperk a Nový Malín.

Skupinový vodovod Zábřeh odebírá podzemní vodu ze čtyř vrtů v prameništi Lesnice, ze dvou vrtů v Růžovém údolí a část vody odebírá ze skupinového vodovodu Olšany. Zásobuje kromě města Zábřeh také Vyšehoří, Postřelmůvek, Leštinu, Lesnici, Jestřebí, Pobučí, Javoří, Rovensko, Svěbohov, Jedlí, Chromeč, Krchleby, Maletín a obec Nemile.

Skupinový vodovod Olšany zásobuje obce Olšany, Bludov a část vody přechází do skupinového vodovodu Zábřeh a skupinového vodovodu Šumperk. Vodovod je zásobován ze dvou vrtů v Olšanech.

Skupinový vodovod Mohelnice je zásobován ze zdrojů podzemní vody v katastru Moravičany a dodává pitnou vodu do Mohelnice a jejích místních částí Křemačov, Květín, Libivá, Podolí, Újezd a Řepová, dále do obce Mírov, Moravičany, včetně Doubravice a města Loštice včetně Žadlovic.

Skupinový vodovod Třeština - Stavenice je napojen na vodní zdroje obce Dubicko.

dená Loučka and Hněvkov.

The Company also operates water mains on the basis of standalone contracts in the municipalities of Oskava, Dolní Studénky including Králec, Leština, Jestřebí including Pobučí, in addition to shared water supply networks in Klopina – Veleboř and Bílá Lhota, including local districts under its administration.

In addition to supplying the city of Šumperk, the Šumperk shared water system supplies also Loučná nad Desnou, Kouty nad Desnou, Velké Losiny, Sobotín, Rapotín, Petrov nad Desnou, Vikýřovice and Bludov. This pipeline draws water from three sources: surface water from the Hučivá Desná stream in Kouty nad Desnou, and groundwater from boreholes in Rapotín and boreholes at the Luže River spring in the Šumperk and Nový Malín cadastral area.

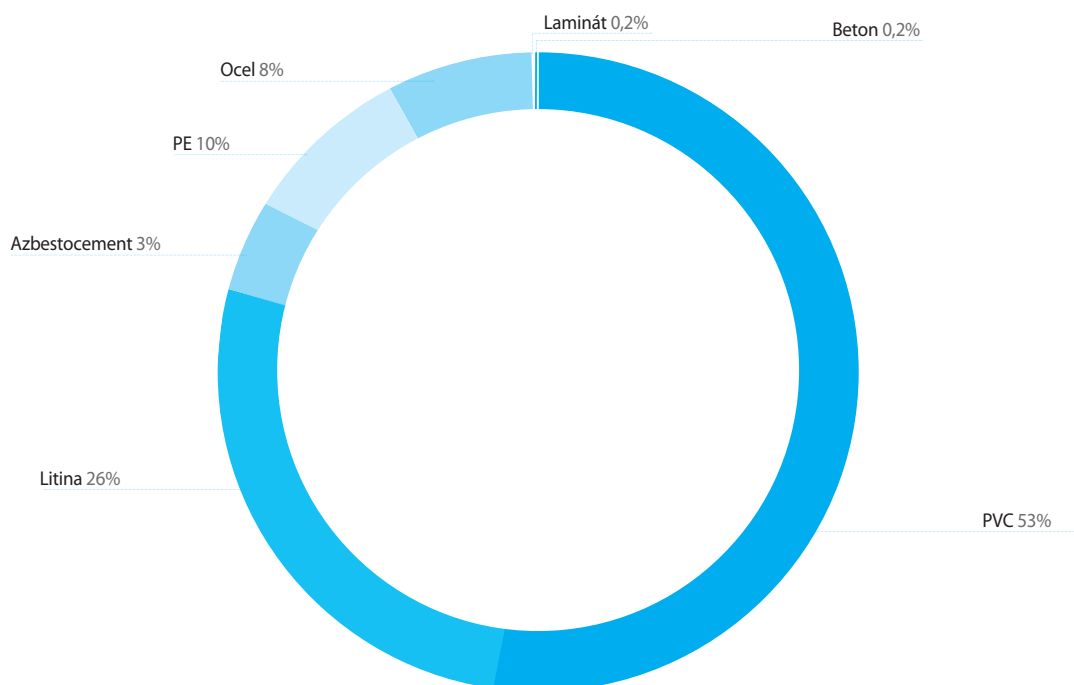
The Zábřeh shared water supply system draws groundwater from four boreholes in the Lesnice River spring area, two boreholes at Růžové údolí, and it also drains a portion of water from the Olšany shared main. In addition to Zábřeh, this water network supplies the municipalities of Vyšehoří, Postřelmůvek, Leština, Lesnice, Jestřebí, Pobučí, Javoří, Rovensko, Svěbohov, Jedlí, Chromeč, Krchleby, Maletín and Nemile.

The Olšany shared water system supplies the municipalities of Olšany and Bludov and it also feeds the Zábřeh and Šumperk shared water mains. This water network draws water from two boreholes in Olšany.

The Mohelnice shared water supply system is fed from groundwater sources at the Moravičany cadastral area and it supplies drinking water to Mohelnice and its local parts, namely Křemačov, Květín, Libivá, Podolí, Újezd and Řepová. Other recipients of water from this pipeline are the municipalities of Mírov, Moravičany including Doubravice, and the town of Loštice including Žadlovice.

The Třeština - Stavenice shared water supply network is connected to water sources of the Dubicko municipality.

Vodovodní řady - podíl materiálu:
Water supply systems – material used :



Akční plán na snížení nefakturované vody

Non revenue water action plan

V uplynulém roce 2010 společnost pokračovala v plnění programu snižování podílu vody nefakturované, který koncepčně navazoval na předchozí roky a opět se zaměřil do následujících tří hlavních oblastí.

Komerční ztráty – pravidelné sledování vývoje spotřeb strategických odběratelů, kontrola odběrných míst s nulovými nebo nízkými spotřebami, systém přerušování dodávek vody neplaticím odběratelům.

Ztráty měřením – pokračování redimenzace vodoměrů klíčových odběratelů a dlouhodobé vyhodnocování výsledků dosažených touto optimalizací a vyhodnocování spotřeb odběratelů s paušálními platbami.

Fyzické ztráty – včasné opravy vzniklých poruch a aktivní vyhledávání poruch skrytých byly také v roce 2010 jednou z hlavních činností, které vedly k požadovanému dosažení podílu vody nefakturované. Pátrání bylo směřováno operativně do oblastí s náhlou změnou nočního průtoku a plánované do oblastí s dlouhodobě nepříznivým stavem tohoto indikátoru.

Požadavek Akčního plánu 2010 dosáhnout nanejvýš objemu VNF 1 200 000 m³ byl splněn.

In 2010, the Company continued its program aimed to reduce the proportion of non-revenue water as a follow-up to prior years' plans. Once again, it focused on three primary areas.

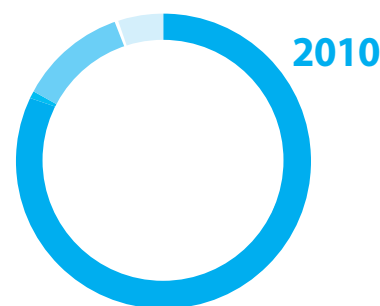
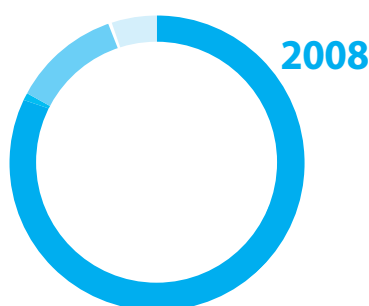
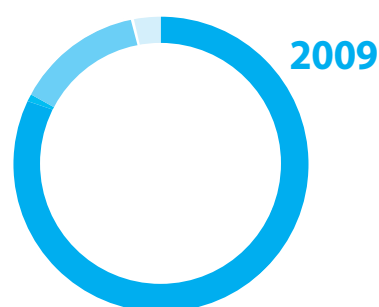
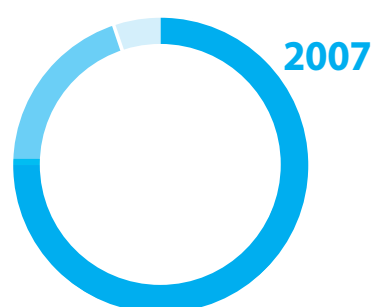
Commercial Losses – regular monitoring of the consumption development of strategic customers, checking of zero-consumptions and the system of disconnection of debtors.

Metering Losses – continuation of readjustment of key customers' meters coupled with the long-term evaluation of the results attained through the consumption optimization, and assessment of consumption of customers with assigned flat service charges.

Physical Losses – timely repairs of failures and active detection of latent defects ranked among the Company's key operations in 2010, aimed to achieve the target reduction in non-revenue water. The detection efforts were focused on pipe sections showing sudden night-time flow changes and, as a scheduled activity, on sections showing unfavorable levels of this indicator in the long run.

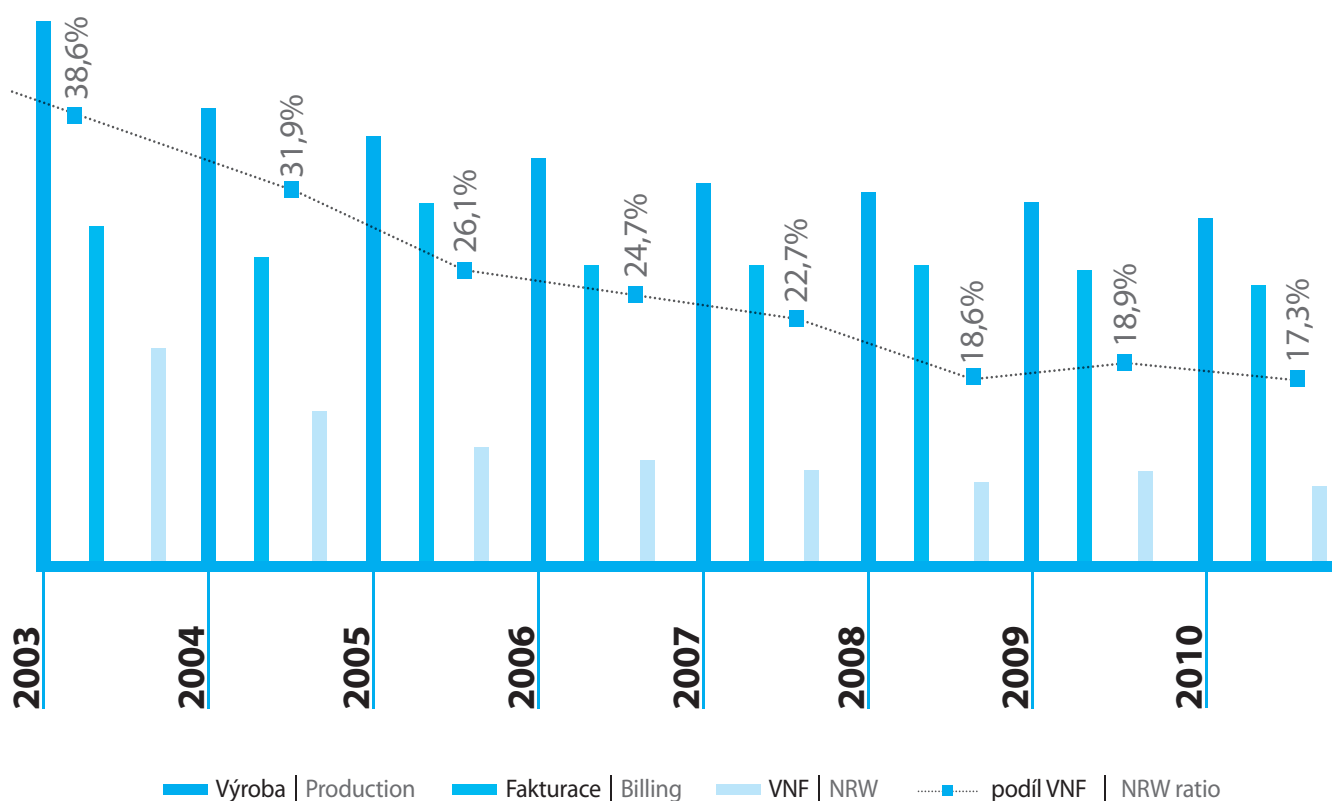
The target of the 2010 Action Plan to not exceed the volume of non-revenue water (NRW) of 1,200,000 m³ was met.

Circle of Lost Water	Rok 2007		Rok 2008		Rok 2009		Rok 2010	
Spotřeba fakturovaná [m ³]	4 042 000	77,3 %	4 104 255	81,4 %	3 926 193	79,5 %	3 936 357	82,7 %
Vlastní spotřeba vody [m ³]	28 466	0,5%	42 971	0,8%	34 370	0,7 %	28 244	0,6 %
Fyzické ztráty [m ³]	918 095	17,6%	718 508	14,3%	784 028	15,9 %	755 028	15,9 %
Komerční ztráty [m ³]	5 000	0,1%	15 000	0,3%	15 000	0,3 %	5 000	0,1 %
Ztráty měřením [m ³]	235 612	4,5%	160 567	3,2%	180 000	3,6 %	33 221	0,7 %



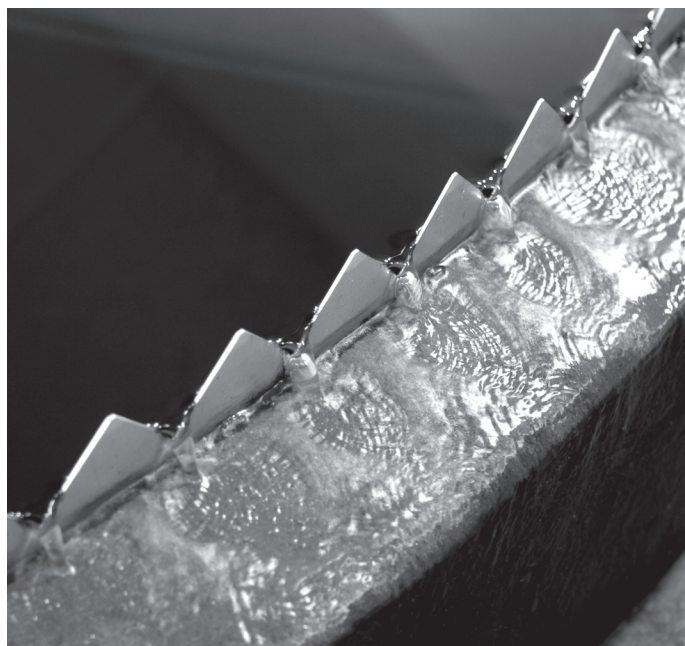
■ Fakturovaná spotřeba
■ Vlastní spotřeba vody
■ Fyzické ztráty
■ Komerční ztráty
■ Ztráty měřením

■ Billed Consumption
■ Unbilled Consumption
■ Physical Losses
■ Commercial Losses
■ Metering Losses



V oblasti snižování podílu vody nefakturované naše společnost využívá moderních technologických postupů a zkušeností, jak obecně používaných, tak i interně vyvinutých. Prostřednictvím svých zástupců se aktivně účastní pravidelných technických komisí Suez Environnement.

The Company uses sophisticated technological processes and experience, both outsourced and developed in-house, to reduce the proportion of non-revenue water. Company representatives actively participate in Suez Environnement's regular Technical Committees.



Vodní zdroje a kvalita pitné vody

Water sources and drinking water quality

ŠPVS, a.s. působí v území, které má díky morfologickým podmínkám dostatek kvalitní pitné vody. Přesto se snaží ve spolupráci s VHZ Šumperk, a.s. využívat jen ty nejkvalitnější zdroje a dodávat tak odběratelům kvalitní pitnou vodu z podzemních zásob ramzovského nasunutí a mohelnické brázdy.

Vodní zdroje byly budovány většinou od počátku minulého století, nejvíce ve 30. letech. Z těchto starších zdrojů se dnes již využívají pouze některé, především malé zdroje pro místní vodovody. Výjimku tvoří prameniště Luže, které bylo rekonstruováno ve 30. letech pro zásobení města Šumperka a slouží dodnes. Od 60. let minulého století byly budovány kapacitní zdroje pro zásobení nově vznikajících skupinových vodovodů Kouty – Šumperk, Mohelnice – Moravičany a později i Zábřeh.

Vlastní výroba vody je v jednom případě zajišťována úpravou povrchové vody zdroje Kouty, zbytek tvoří čerpání vody z podzemních zdrojů bez úpravy pouze s hygienickým zabezpečením. Plán kontrol jakosti je zpracován podle požadavku zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích, zákona č. 274/2003 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, podle vyhlášky 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích a podle vyhlášky 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody tak, aby byly kontrolou získány všechny potřebné údaje pro hodnocení jakosti vody dodávané.

Většina zdrojů poskytuje středně tvrdou vodu, která se svou kvalitou blíží limitům kojenecké vody. Výhoda tohoto přírodního bohatství je pro nás zavazující zejména v návaznosti na rozvoj čistírenství a proces čištění odpadních vod tak, aby tyto nezatěžovaly životní prostředí.

ŠPVS, a.s. operates in a territory abundant with good-quality drinking water due to its morphology. In collaboration with VHZ Šumperk, a.s., the Company endeavors to use only the best-quality sources and supply customers with high-quality water from the groundwater reservoirs of the Ramzov overthrust and Mohelnice rill.

Construction of a majority of the water sources started as early as at the beginning of the last century, predominantly in the 1930s. Of these old water sources, only a few are still being used today, notably low-volume sources feeding local water mains, with the exception of the Luže spring area, which was overhauled in the 1930s to supply the city of Šumperk and has served this purpose to date. In the 1960s, construction of larger-capacity sources began with the objective to feed the newly built shared water supply networks in Kouty – Šumperk, Mohelnice – Moravičany, and later on in Zábřeh.

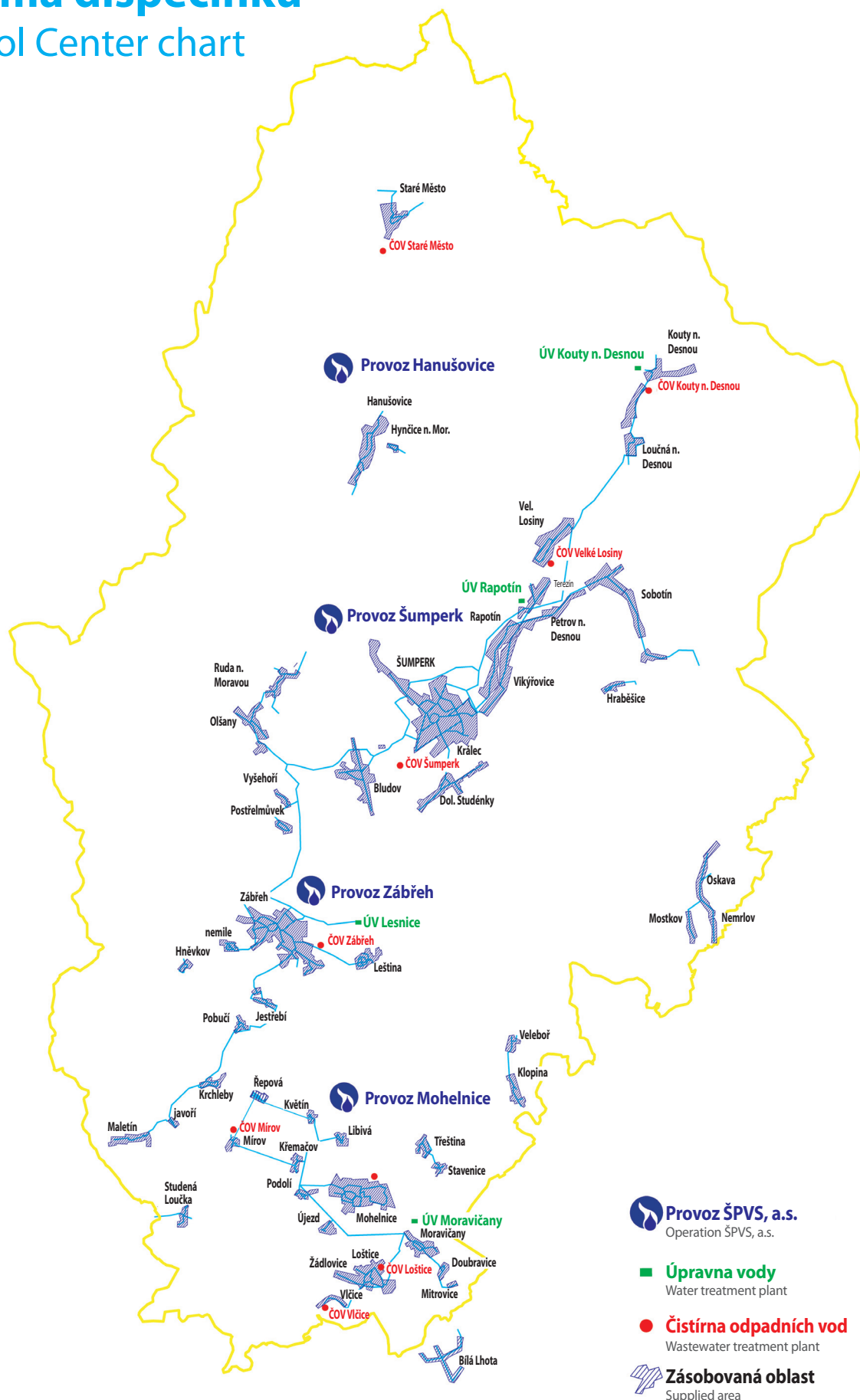
The Company produces water by treating surface water from one surface source only, Kouty, whereas the rest of water production is secured from groundwater sources; this water is not treated, but it is monitored to meet the hygienic standards. The Quality Control Plan has been drafted pursuant to Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems; Act No. 274/2003 Coll. on public health protection and amendments to selected related laws; Decree No. 428/2001 Coll. implementing Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems; and Decree No. 252/2004 Coll., which stipulates the hygienic standards for drinking and heated water and the frequency and scope of drinking water analyses to ensure the availability of all data required to assess the quality of supplied water.

Most sources provide medium-hard water, the quality of which is close to meeting the requirements for water used for infants. With regard to the development of water and wastewater treatment processes, the privilege of access to these natural resources is binding for the Company in that it strives to minimize the impact on the environment.



Schéma dispečinku

Control Center chart



Odkanalizování a čištění odpadních vod

Wastewater drainage and treatment

ODPADNÍ VODY

Obyvatelstvo napojené na kanalizaci	64 225 osob v roce 2010
Počet kanalizačních přípojek	9 642 ks
Množství čištěných odpadních vod	10 212 tis.m ³ /rok 2010
Délka kanalizace	311,9 km
Počet čerpacích stanic	29
Počet čistíren odpadních vod	9

Čistírny odpadních vod :

- 1 - ČOV Šumperk
- 2 - ČOV Staré Město p.Sněžníkem
- 3 - ČOV Velké Losiny
- 4 - ČOV Kouty nad Desnou
- 5 - ČOV Zábřeh
- 6 - ČOV Mohelnice
- 7 - ČOV Loštice
- 8 - ČOV Vlčice
- 9 - ČOV Mírov

ŠPVS, a.s. provozuje celkem 9 ČOV, z nichž 8 je v majetku VHZ Šumperk a.s. (Šumperk, Staré Město, Kouty n/Desnou, Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice a Mírov), ČOV Velké Losiny je v majetku obce Velké Losiny a je provozována na samostatnou smlouvu.

Pro svého hlavního partnera - Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s. - provozuje společnost jednu skupinovou kanalizaci a 8 samostatných.

Samostatné kanalizační systémy jsou v obcích Kouty n. D., Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice, Mírov, Hanušovice, Staré Město.

Skupinový kanalizační systém svádí odpadní vody do ČOV Šumperk z obcí Šumperk, Rapotín, Vikýřovice, Petrov a Sobotín.

Naše společnost dále provozuje na samostatnou smlouvu kanalizace ve vlastnictví obce Velké Losiny a Oskava.

WASTEWATER

Population connected to the sewerage system	64,225 households in 2010
Number of sewage service connections	9,642
Volume of treated wastewater	10,212 thousand m ³ / 2010
Length of the sewerage system	311.9 km
Number of pumping stations	29
Number of wastewater treatment plants	9

Wastewater treatment plants (ČOV):

- 1 - ČOV Šumperk
- 2 - ČOV Staré Město p.Sněžníkem
- 3 - ČOV Velké Losiny
- 4 - ČOV Kouty nad Desnou
- 5 - ČOV Zábřeh
- 6 - ČOV Mohelnice
- 7 - ČOV Loštice
- 8 - ČOV Vlčice
- 9 - ČOV Mírov

ŠPVS, a.s. operates a total of nine wastewater treatment plants, of which eight are owned by VHZ Šumperk a.s. (Šumperk, Staré Město, Kouty n/Desnou, Zábřeh, Mohelnice, Vlčice and Mírov); the proprietor of ČOV Velké Losiny is the municipality of Velké Losiny and the sewerage system is operated on the basis of a standalone contract.

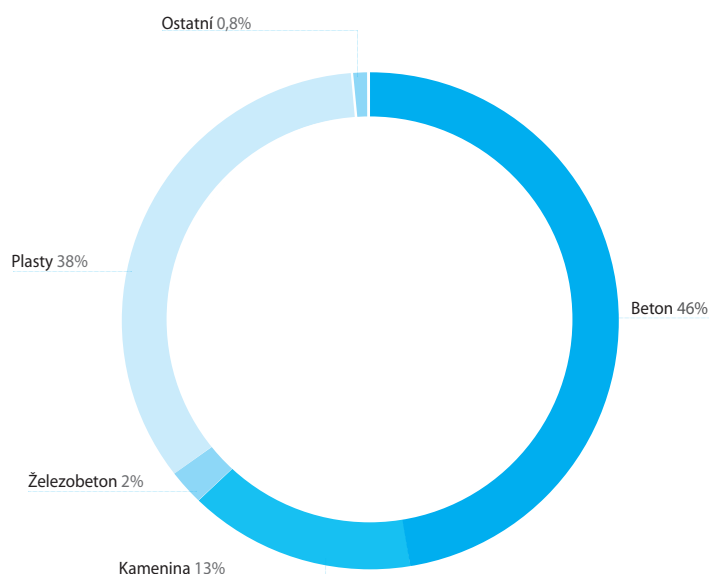
The Company operates one shared sewerage system and eight separate sewerage networks for its major partner, Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s.

The separate sewerage networks are located in the municipalities of Kouty n. D., Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice, Mírov, Hanušovice and Staré Město.

The shared sewerage system collects wastewater from Šumperk, Rapotín, Vikýřovice, Petrov and Sobotín and feeds it to the Šumperk wastewater treatment plant.

In addition, on the basis of a standalone contract the Company operates sewerage networks owned by the municipalities of Velké Losiny and Oskava.

Materiál kanalizačního potrubí:
Material structure of sewer:



Fakturace vodného a stočného

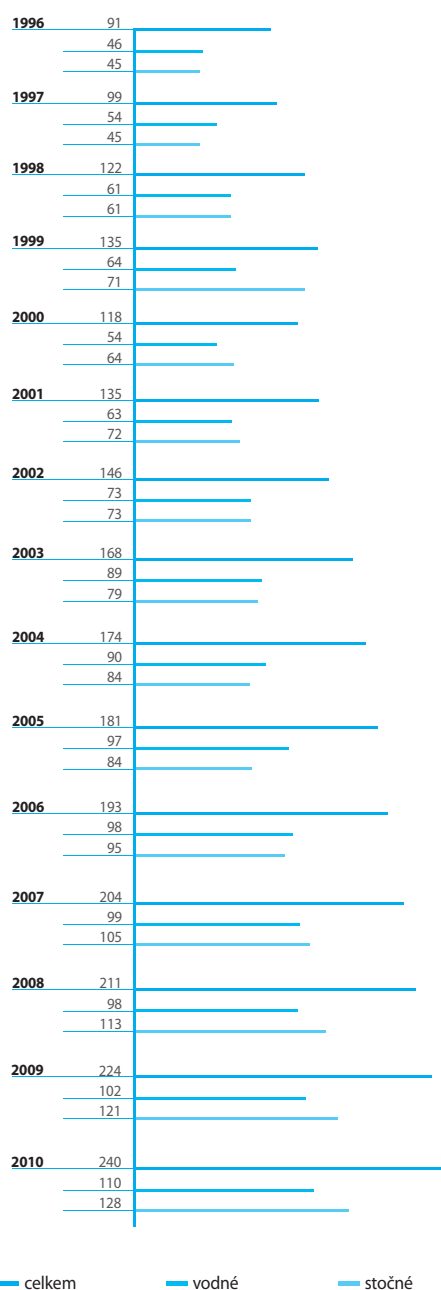
Water and sewage service billing

K 1.1.2010 došlo k úpravě ceny vodného a ke zvýšení sazeb DPH na 28,20 + 10 % DPH / 1m³ dodané vody a stočného na 28,62 + 10 % DPH / 1m³ odvedené odpadní vody, což v souhrnu představuje meziroční nárůst o 7 %. Nárůstem tržeb z vodného a stočného jsou částečně kryty velké investice zejména do rozvoje a oprav kanalizační sítě a ČOV v rámci projektu Zlepšení kvality vod horního povodí řeky Moravy. Vývoj fakturace vodného a stočného má mírně stoupající tendenci, a při trendu obecného omezování spotřeby vody a poklesu průmyslové výroby je to důsledkem zejména zaměřením se na snížení podílu vody nefakturované.

As of 1 January 2010, water service charges and VAT rate rose to CZK 28.20 + 10% VAT per m³ of supplied water, and sewage service charges rose to 28.62 + 10% VAT per m³ of drained wastewater, which in aggregate accounts for a 7% increase year-on-year. The increased revenues from water and sewage service charges provide partial funding for major investments, in particular into expansion and repairs of the sewerage system and wastewater treatment plants within the project for Improvement of the quality of water in the Morava River upper basin. The trend of water and sewage service billing has shown slight price growth as a result of the Company's focus on reduction in the proportion of non-revenue water, with regard to overall trend of curbing water consumption and declining industrial production.

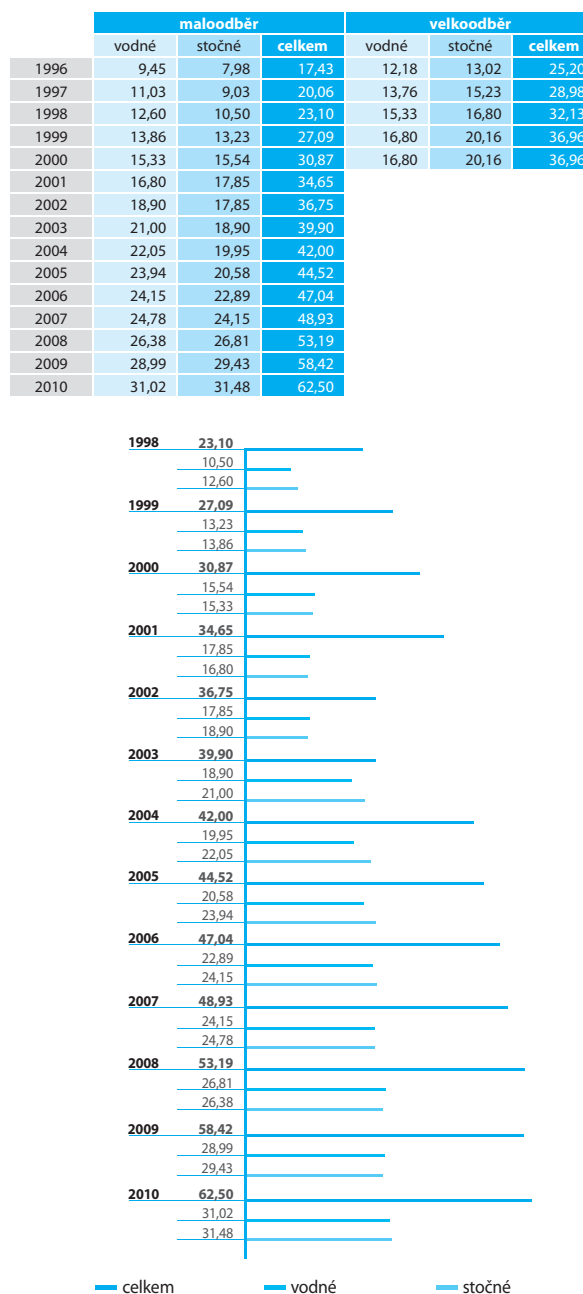
Vývoj tržeb vodného a stočného:

Development of water and sewerage fee sales:



Vývoj ceny vodného a stočného:

Development of water and sewerage fees:



Vymáhání pohledávek:

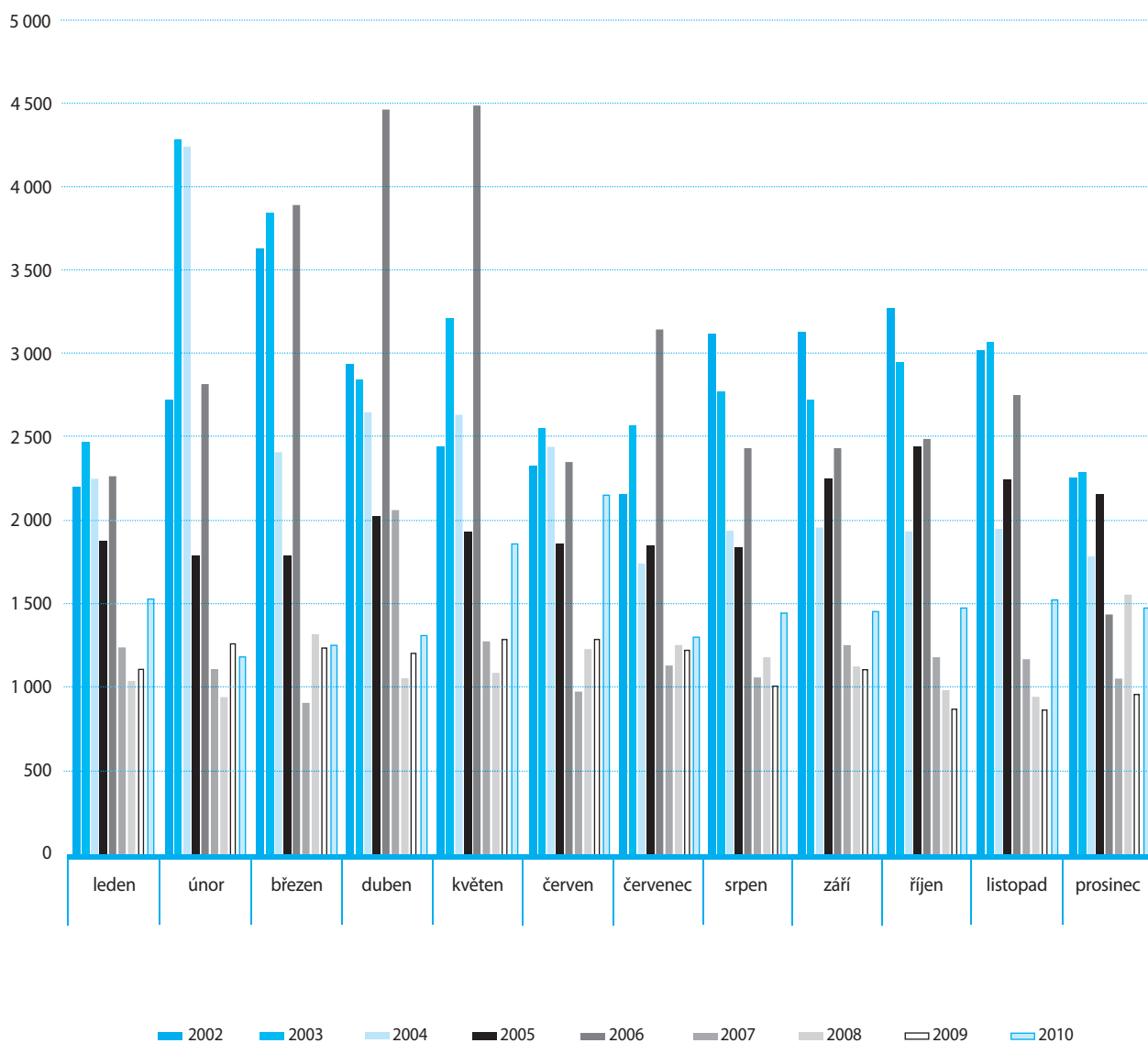
Z důvodu platební nekázně části odběratelů byl v polovině roku 2004 zaveden systém mimosoudního vymáhání pohledávek z vodného a stočného, který důsledně využívá zákonných možností daných zákonem č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích, v platném znění. V případě prodlení odběratele s úhradou vodného a stočného po dobu delší než 30 dnů jsou tito odběratelé upozorněni na možnost omezení či přerušování dodávky vody a je jim poskytnuta dodatečná lhůta k úhradě. V případě, že ani v tomto termínu není dluh uhrazen, dojde k uzavření přípojky a pohledávka je vymáhána soudní cestou. V roce 2010 bylo vymoženo od neplatičů 3 mil Kč, což je 88 % takto vymáhaných pohledávek. Uzavřeno bylo 23 vodovodních přípojek, z toho 14 trvale.

Collection of outstanding receivables:

A system of the out-of-court collection of receivables ensuing from overdue payment of water and sewage service charges was introduced in mid-2004, owing to the bad payment morale of some customers. This system makes full use of the legal remedies stipulated in Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems, as amended. In the event customers are arrears with water and sewage service charges for more than 30 days, they are notified about a possible restriction or suspension of water delivery and are provided with an additional time limit for payment. In the event the debt is not discharged by this additional deadline, the customer's service connection is disconnected and the Company enforces collection of the outstanding receivable through courts. In 2010, more than CZK 3 million was recovered from non-payers, accounting for 88% of receivables enforced out-of-court. In total, 23 water service connections were disconnected, of which 14 permanently.

Pohledávky za vodným a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů :

Receivables ensuing from water and sewage service charges overdue more than 30 days:



V důsledku ekonomické krize z roku 2009 došlo ke zvýšení objemu pohledávek, které jsou po splatnosti více jak 30 dní. Zčásti je tato skutečnost způsobena vstupem některých firem v regionu do insolventního řízení, dále se zde odráží zhoršená platební morálka části obyvatel, způsobená především ztrátou zaměstnání, kdy dochází k uzavírání většího počtu splátkových kalendářů než v předchozích obdobích. Při sjednávání splátkového kalendáře je účtován poplatek ve výši 5 % z dlužné částky, který v souhrnu za rok 2010 činil 29 tis. Kč, což představuje nárůst o 259 % oproti roku 2009, kdy bylo na tomto poplatku vyúčtováno 8 tis. Kč.

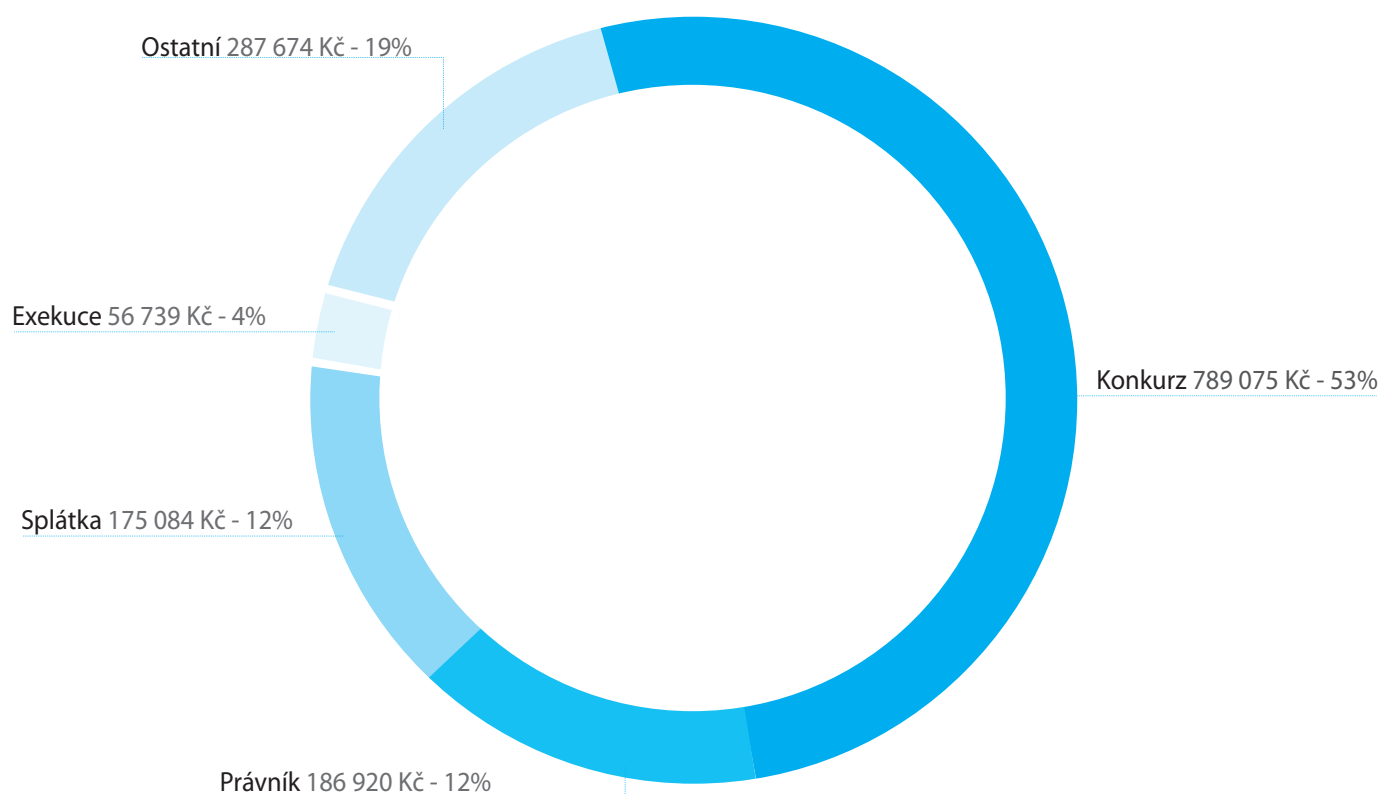
Due to the impact of the economic crisis sparked in 2009, the volume of receivables overdue more than 30 days has risen. This is the outcome of insolvency proceedings of some businesses operating in the region, coupled with a deteriorating payment discipline of some households, stemming mainly from job losses and resulting in the need to negotiate an increased number of repayment calendars, compared to the prior period. Negotiating a repayment calendar incurs a surcharge of 5% of the amount owed. In total, CZK 29 thousand was collected from these surcharges in 2010, accounting for a 259% increase against 2009, when CZK 8 thousand worth of surcharges was collected.

Rozbor pohledávek za vodním a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů k 31.12.2010

Breakdown of receivables arising from water and sewage service charges overdue more than 30 days as at 31 December 2010

Celkem: 1 495 492 Kč

Total: 1 495 492 Kč



Interní informační systémy

In-house information systems

V roce 2010 byly zahájeny dva významné projekty v oblasti informačních systémů. Jedná se o projekt implementace nového zákaznického informačního systému (ZIS) a upgrade geografického informačního systému (GIS). Zahájení předcházely důkladné analýzy všech stávajících informačních systémů společnosti a posouzení možných směrů vývoje s ohledem na rizika různých řešení.

Na základě provedených analýz byla připravena výběrová řízení a proveden výběr dodavatele systémů. Pro dodávku ZIS byl vybrán stávající dodavatel ekonomického informačního systému ORTEX Hradec Králové a pro GIS stávající dodavatel Asseco Brno. Při výběru dodavatele byl kladen především důraz na funkčnosti systémů, jejich budoucí integrace a splnění našich specifických požadavků, které již zohledňují rozvojové funkcionality ostatních informačních systémů.

V návaznosti na tyto projekty bylo přistoupeno i k výrazné obnově serverů, včetně datového úložiště, což by mělo zajistit spolehlivé uspokojení budoucích náročných potřeb nových systémů.

Two major projects in the area of information systems were launched in 2010, comprising an implementation of a new customer information system (ZIS), and an upgrade of the geographic information system (GIS). Before the launch, thorough analyses of the Company's current information systems were performed, in addition to an assessment of possible development options with regard to various risks entailed in different solutions.

Based on the outcome of the analyses, tenders were held and system suppliers selected. The current supplier of the financial information system, ORTEX Hradec Králové, was selected for installation of ZIS, and the current supplier of GIS, Asseco Brno, was selected to upgrade the system. The selection process focused primarily on desired system functionalities, their future integration, and on meeting specific requirements regarding development functionalities of other information systems.

In conjunction with the foregoing projects, the Company carried out a substantial upgrade of its servers, including data storage, aimed to secure meeting future requirements arising from the installation of new systems.



Inženýrské činnosti

Infrastructure development

Projektová a inženýrská činnost

Společnost zajišťuje vypracovávání kompletní projektové dokumentace na drobné vodohospodářské stavby, především na vodovodní a kanalizační přípojky, na rekonstrukce a výstavbu rozvodných řadů, vodojemu a čerpacích stanic. Zajišťujeme zpracování odborných posudků, provozních a manipulačních řádů a návrhů ochranných pásem vodních zdrojů.

Společnost zajišťuje inženýrskou činnost nejen na stavbách VHZ Šumperk, a.s., ale i na stavbách jiných investorů zejména obcí. Inženýrská činnost je prováděna komplexně, tj. od přípravy stavby, přes její realizaci až po uvedení do provozu.

Stavebně-montážní činnost

ŠPVS zajišťuje výstavbu vodovodních a kanalizačních sítí, přípojek a souvisejících objektů. Provádí zemní práce a poskytuje dopravní služby.

Tlakové čištění kanalizace, svoz a likvidace splašků

Společnost vlastní dvě mobilní technologická zařízení na vysokotlaké čištění kanalizačních stok, domovních přípojek, jímek a nádrží. V roce 2010 bylo vyčištěno 40,8 km kanalizací a 279 domovních přípojek čistěných na objednávku externího odběratele. Velký zájem u je také o svoz a likvidaci obsahů septiků a jímek a tekutých odpadů.

Revize kanalizací televizní kamerou

Společnost disponuje vozidlem s televizní kamerou, která umožňuje vnitřní kontrolu potrubí bez doprovodných výkopových prací. V roce 2003 byl zahájen program systematického monitoringu kanalizační sítě, který probíhá v součinnosti s čištěním kanalizace. V roce 2010 bylo zmonitorováno celkem 10,5 km, z toho 4,5 km na zakázku pro externího objednatele.

Trasování potrubí - vyhledávání poruch

ŠPVS vlastní zařízení na vytyčování vodovodních řadů a také moderní přístroje na vyhledávání úniků vody z porušených vodovodů. Pro tuto činnost je vyčleněna skupina specialistů, kteří využívají nejnovějších poznatků a zkušeností z této oblasti. Vyhledávání poruch a trasování potrubí je jako řada dalších služeb nabízena i externím zájemcům, včetně řešení problémů na vnitřních vodovodech v průmyslových areálech.

Prodej materiálů

Zásobovací oddělení zajišťuje dodávky a prodej širokého sortimentu vodoinstalačního materiálu a technologií z konsignačních skladů firem Vod-ka Litoměřice, Hawle Praha a Transigma Praha.

Nákladní doprava

Služby nákladní dopravy jsou zaměřeny na přepravu různých druhů materiálů a opravy motorových vozidel.

Design and infrastructure development

The Company prepares complete design documentation for minor water service construction projects, primarily involving water and sewage service connections, overhaul and construction of distribution mains, water reservoirs and pumping stations. In addition, the Company ensures drafting of expert opinions, operational and handling rules and regulations, and proposals for establishing water source protection zones.

The Company provides infrastructure development work related to construction projects of VHZ Šumperk, a.s. and also to other investors' projects, primarily municipalities. The scope of infrastructure development activities is comprehensive and comprises the entire process from building preparations to construction and putting the facility into operation.

Building and assembly work

ŠPVS builds water supply and sewerage systems, service connections and related structures. It also performs groundwork and provides transport services.

Pressure sanitation of sewers, sewage collection and disposal

The Company owns two units of mobile technological equipment for high-pressure sanitation of sewers, residential service connections, cesspools and sewage tanks. In 2010, a total of 37.8 km of sewers and some 300 sewage service connections were treated on the basis of external customer orders. In addition, the Company met increasing demand for collection and disposal of sewage from septic tanks and cesspools and of liquid waste.

TV camera inspection of the sewerage system

The Company operates a vehicle equipped with a television camera allowing internal inspections of the pipes without the need for excavation work. In 2003, a program was launched for regular monitoring of the sewerage network, which is performed in conjunction with sanitation of sewers. In 2010, a total of 10.7 km of the pipeline was monitored, of which 5.3 km was carried out on the basis of external customer orders.

Mains layout location – failure detection

ŠPVS operates equipment for laying out water mains and advanced devices to detect water leaks from disrupted pipes. A group of specialists has been assembled for this task, who apply the latest innovations and experience in this field. Similarly to an array of other services provided by the Company, failure detection and mains layout location are also available to external customers along with solutions to defects of in-house water supply networks in industrial compounds.

Sale of material

The Company's procurement department ensures delivery and sale of a broad range of plumbing material, fittings and technologies stored in consignment warehouses of Vod-ka Litoměřice, Hawle Praha and Transigma Praha.

Freight transport

Freight transport services include shipping of different types of material and repairs of motor vehicles.

Laboratoře

Laboratories

Laboratoře pitných a odpadních vod ŠPVŠ Šumperk, a.s. provádějí rozborů vzorků pitných, povrchových, teplých, bazénových a odpadních vod a kalů, včetně odběrů vzorků vod a kalů.

Laboratoře zpracovávají asi 70 % vzorků pitných i odpadních vod a kalů pro vlastní společnost podle plánu kontrol jakosti vod v průběhu výroby pitné vody a plánu kontrol míry znečištění odpadních vod a kalů, plány kontrol vypracovává technolog.

Další vzorky vod a kalů jsou zpracovávány pro podnikatelské subjekty i soukromé osoby, např. pro kolaudace vodovodních přípojek nebo kontroly studní.

Rozborů jsou prováděny v rozsahu podle příslušných legislativních požadavků resp. rozhodnutí, případně na základě vlastní specifikace zákazníka.

Od roku 2003 jsou laboratoře akreditovány Českým institutem pro akreditaci, o.p.s. (ČIA) jako zkušební laboratoř č. 1404 a vlastní Osvědčení o akreditaci podle ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005.

Předmětem akreditace jsou chemické, fyzikální, mikrobiologické a hydrobiologické rozborů pitných, povrchových, podzemních, odpadních a bazénových vod a kalů a odběrů vzorků vod a kalů.

Zákazníci mají možnost nahlédnout do Příručky kvality laboratoří nebo se seznámit s postupy analýzy vzorků při dodržení všech pravidel o zachování důvěrnosti informací.

Pro vysoký standard naší práce probíhají v laboratořích pravidelně interní a externí kontroly řízení kvality. Mezi externí kontroly patří audity ze strany Českého institutu pro akreditaci v rámci akreditačního procesu.

V květnu roku 2010 proběhla pravidelná roční dozorová návštěva pracovníků ČIA. V souhrnné zprávě hlavního posuzovatele bylo konstatováno, že systém managementu laboratoří je nadále ve shodě s normou ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005.

Dalším nástrojem řízení kvality jsou zkoušení způsobilosti laboratoří, neboli mezilaboratorní porovnávací zkoušky.

Laboratoře úspěšně absolvovaly zkoušení způsobilosti v rámci České republiky, které pořádají společnosti CSLab, Státní zdravotní ústav a ASLAB, i mezilaboratorní test pro pitnou vodu v rámci skupiny Suez Environnement. V loňském roce byla úspěšnost při stanovení chemických, mikrobiologických a hydrobiologických parametrů ve zkoušeních způsobilosti 93,3%, při odběrech vzorků pitných, bazénových a odpadních vod a kalů byla úspěšnost 100%. Celkem jsme se zúčastnili 14 zkoušení způsobilosti.

Mezi interní kontroly operativního řízení kvality patří pravidelná stanovení slepých vzorků, kontrolních vzorků a duplicitních vzorků. Podíl kontrolních vzorků činil 12,6 % a podíl duplicitních vzorků činil 5,1 % všech stanovených parametrů.

Laboratorní práce provádí zkušený tým pracovníků podle dokumentovaných zkušebních postupů na zařízeních vysoké technické úrovně a za použití moderních analytických metod (elektrochemické analytické metody, spektrální analytické metody UV-VIS, IČ, metody atomové absorpční spektrometrie, iontové chromatografie).

Pro zlepšení pracovních podmínek v laboratoři odpadních vod byla provedena rekonstrukce vzduchotechniky a laboratoř byla vybavena novým laboratorním nábytkem.

V roce 2010 laboratoře zpracovaly 5 560 vzorků pitné, povrchové, podzemní, teplé, odpadní a bazénové vody a kalů, což je o 9 % více než v předchozím roce. V těchto vzorcích bylo stanoveno celkem 59 011 parametrů.

Laboratories of ŠPVŠ Šumperk a.s. for testing drinking and waste water perform analyses of drinking water, surface and swimming-pool water, wastewater and sludge, as well as collection of water and sludge samples.

The laboratories test around 70% of drinking water and wastewater and sludge samples for in-house needs in accordance with the scheduled water quality control in the course of drinking water production, and the plan for monitoring wastewater and sludge contamination. These control plans are drafted by Company technicians.

Other water and sludge samples are analyzed for both corporate customers and individuals, e.g. for approvals of water service connections and inspections of water from wells. The analyses are performed in the scope compliant with applicable legislative requirements or resolutions, or according to the customer's specifications.

In 2003, the laboratories were awarded accreditation by the Czech Accreditation Institute (ČIA) as testing laboratory No. 1404 and an Accreditation Certificate under the ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005 standard. The certificate applies to chemical, physical, microbiological and hydrobiological methods of analyzing drinking water, surface, ground and swimming-pool water, wastewater and sludge, as well as collection of water and sludge samples.

Customers have access to the Laboratory Quality Management Handbook and can get acquainted with the sample analyzing procedures whilst observing all confidentiality rules.

To ensure high-quality performance, the laboratories are subject to regular quality management internal and external controls. External controls comprise audits performed by the Czech Accreditation Institute within the scope of the accreditation process.

In May 2010, the Company laboratories underwent an annual supervision audit carried out by ČIA. A summary report of the chief inspector states that the laboratory management system continues to comply with the ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005 standard.

Another quality management tool is testing the laboratories' eligibility through inter-laboratory comparative tests.

The laboratories successfully passed inter-laboratory comparative testing in the territory of the Czech Republic, organized by CSLab, The National Institute of Public Health, and ASLAB. Equally successful was an inter-laboratory test for drinking water within Suez Environnement Group. The success rate of measuring chemical, microbiological and hydrobiological indicators in inter-laboratory comparative tests was 93.3% last year. The success rate of sampling drinking and swimming pool water and wastewater and sludge was 100%. In total, the laboratories took part in 14 eligibility tests.

Quality management internal controls also included analyses of blind samples, control samples and duplicate samples. Control samples accounted for 12.6%, and duplicate samples accounted for 5.1% of all tested indicators.

A team of experienced professionals carries out laboratory work in line with documented testing procedures, using highly sophisticated equipment and the latest analytical methods (electrochemical analytical method, spectral analytical method UV-VIS, IC, atomic absorption spectrometry method, ion chromatography).

To improve work conditions in the wastewater laboratory, its air-conditioning system was upgraded and the laboratory was equipped with new lab furniture.

In 2010, the laboratories tested a total of nearly 5,560 samples of drinking, surface and ground and heated water, wastewater, swimming-pool water and sludge, an increase of 9% year-on-year. A total of 579,011 indicators were measured in these samples.

Skupina SUEZ Environnement/ONDEO v České republice

SUEZ Environnement/ONDEO Group in the Czech Republic

Francouzská společnost Lyonnaise des Eaux byla první zahraniční společností v oblasti vodárenství, která začala na začátku 90. let působit v tehdejší ČSFR, později po jejím rozdělení v České a na konci 90. let rovněž ve Slovenské republice. Nejprve to souviselo s mezinárodní expanzí Lyonnaise des Eaux a později, po spojení společností SUEZ a Lyonnaise des Eaux v roce 1997, s budováním velké nadnárodní francouzsko-belgické skupiny SUEZ Lyonnaise des Eaux, která byla později přejmenována na SUEZ.

V polovině roku 2008 došlo ke spojení společnosti Gaz de France a SUEZ a vytvoření nové společnosti GdF SUEZ. Zároveň všechny environmentální aktivity byly převedeny na nově vytvořenou společnost SUEZ Environnement, jejíž akcie byly uvedeny na pařížskou burzu.

SUEZ Environnement je jednou z největších společností v oblasti tzv. "utilities" a po celém světě zaměstnává více jak 60 000 zaměstnanců. Největším akcionářem SUEZ Environnement je společnost GdF SUEZ.

Společnosti SUEZ Environnement se během více než osmnáctiletého působení na vodárenském trhu v ČR podařilo vstoupit do 10 vodárenských společností prakticky na celém území ČR. V současné době je po několika uskutečněných fúzích společnost SUEZ Environnement přítomna celkem v 6 společnostech.

Jedná se o provozní společnosti působící ve velkých městech jako jsou Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. v Brně či Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. v Ostravě, nebo společnosti velkého či středně velkého typu působící ve venkovských regionech (Vodárenská akciová společnost, a.s. v Jihomoravském kraji a kraji Vysočina, Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. v Karlovarském a Plzeňském kraji, Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. v Šumperku a okolí a Vodohospodářská společnost Benešov působící v Benešovském regionu).

Celkem společnosti, kde má SUEZ Environnement svůj majetkový podíl, zásobují přibližně 1,6 milobyvatel České republiky pitnou vodou. Tímto se SUEZ Environnement/ONDEO řadí mezi dva největší privátní mezinárodní provozovatele v oblasti vodárenství v ČR.

Skupině SUEZ Environnement/ONDEO se podařilo v ČR za dobu svého působení vybudovat poměrně konsolidovanou skupinu vodárenských společností, které se postupně staly součástí velké nadnárodní skupiny SUEZ Environnement. Filozofií působení této skupiny v České republice bylo a do budoucna i nadále zůstane partnerství s městy, obcemi a průmyslovými podniky. Pouze takovéto partnerství, založené na budování rovnoprávných partnerských vztahů a na respektování místních podmínek a specifik spolu s poskytováním služeb na míru, je zárukou dlouhodobé přítomnosti na trhu. Toho je si skupina SUEZ Environnement vědoma a tuto filozofii chce také plně naplnit a realizovat v každodenní práci svých zaměstnanců v jednotlivých společnostech patřících do této skupiny v České republice.

The French company Lyonnaise des Eaux was the first foreign water service firm to start operations in the then Czechoslovak Federated Republic in the early 1990s. After the country's split, the firm remained active in the Czech Republic and in the late 1990s expanded to Slovakia. Initially, these operations stemmed from global expansion of Lyonnaise des Eaux and later on, after the merger of SUEZ and Lyonnaise des Eaux in 1997, from forming a large, multinational, French-Belgian group, SUEZ Lyonnaise des Eaux, which was later renamed to SUEZ.

In mid-2008, Gaz de France and SUEZ merged and formed a new company, GdF SUEZ. At the same time, all environmental activities were transferred to a newly founded company, SUEZ Environnement, and subsequently its stock was listed on the Paris stock exchange.

SUEZ Environnement is one of the largest utilities corporations with more than 60,000 employees worldwide. Its major shareholder is GdF SUEZ.

Over the past eighteen years of operations in the Czech water service market, SUEZ Environnement has acquired ownership interests in ten water management companies nationwide. Following several mergers, SUEZ Environnement currently holds ownership interests in six firms in the Czech Republic's territory.

These include service companies operating in large cities, such as Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. in Brno and Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. in Ostrava, or large or mid-sized firms operating in rural regions (Vodárenská akciová společnost, a.s. in the Southern Moravian and Vysočina regions, Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. in the Karlovy Vary and Plzeň regions, Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. in Šumperk and the adjacent area, and Vodohospodářská společnost Benešov in the Benešov region).

In all, the companies in which SUEZ Environnement holds ownership interests supply drinking water to the Czech population of approximately 1.6 million. This ranks SUEZ Environnement/ONDEO among the two largest global private utilities operators in the Czech Republic.

During the period of conducting business in the Czech Republic, SUEZ Environnement/ONDEO Group has managed to establish a relatively consolidated group of water service companies, which have been gradually integrated into the major multinational SUEZ Environnement Group. The Group's philosophy underlying its operations in the Czech Republic has been and will remain based on partnerships with cities, municipalities and industrial companies. Only such partnerships, built on fair and equal relationships and respecting local conditions and specifics, together with the provision of tailor-made services, can guarantee the Group's long-term market presence. SUEZ Environnement Group is well aware of this prerequisite and is committed to fulfill and apply this philosophy in everyday endeavors of its employees in all companies associated in the Group in the Czech Republic.



Rozvaha

Balance sheet

			Běžné účetní období			Minulé úč. období 2009
			Brutto	Korekce	Netto	Netto
	AKTIVA CELKEM	TOTAL ASSETS	383 902	-136 895	247 007	224 629
A.	POHLEDÁVKY ZA UPSANÝ ZÁKLADNÍ KAPITÁL	STOCK SUBSCRIPTION RECEIVABLE				
B.	DLOUHODOBÝ MAJETEK	FIXED ASSETS	223 756	-132 207	91 549	96 971
B. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek	Intangible assets	12 055	-10 380	1 675	771
B. I. 1	Zřizovací výdaje	Foundation and organization expenses				
2	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	Research and development				
3	Software	Software	9 626	-9 104	552	771
4	Ocenitelná práva	Patents, royalties and similar rights				
5	Goodwill	Goodwill				
6	Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	Other intangible assets	1 276	-1 276	0	
7	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	Intangible assets in progress	753		753	
8	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	Advances granted for intangible assets	400		400	
B. II.	Dlouhodobý hmotný majetek	Tangible assets	203 985	-119 527	84 458	86 280
B. II. 1	Pozemky	Land	913	0	913	913
2	Stavby	Constructions	88 108	-36 360	51 748	54 505
3	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	Separate movable items and group of movable items	100 682	-80 740	19 942	18 618
4	Pěstительské celky trvalých porostů	Perennial crops				
5	Dospělá zvířata a jejich skupiny	Livestock				
6	Jiný dlouhodobý hmotný majetek	Other tangible assets	12 646	-2 427	10 219	10 830
7	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	Tangible assets in progress	1 636	0	1 636	1 414
8	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	Advances granted for tangible assets				
9	Oceňovací rozdíl k nabytému majetku	Gain or loss on revaluation of acquired property				
B. III.	Dlouhodobý finanční majetek	Financial investments	7 716	-2 300	5 416	9 920
B. III. 1	Podíly v ovládaných a řízených osobách	Subsidiaries	104		104	104
2	Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	Associates				
3	Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	Other long-term securities and interests	5 312		5 312	9 816
4	Půjčky a úvěry - ovládací a řídicí osoba, podstatný vliv	Loans to subsidiaries and associates				
5	Jiný dlouhodobý finanční majetek	Other long-term investments				
6	Požizovaný dlouhodobý finanční majetek	Long-term investments in progress				
7	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	Advances granted for long-term investments	2 300	-2 300	0	
C.	OBĚŽNÁ AKTIVA	CURRENT ASSETS	158 986	-4 688	154 298	126 147
C. I.	Zásoby	Inventory	4 167	0	4 167	3 771
C. I. 1	Materiál	Materials	4 167		4 167	3 771
2	Nedokončená výroba a polotovary	Work in progress and semi-finished production				
3	Výrobky	Finished products				
4	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny	Livestock				
5	Zboží	Goods				
6	Poskytnuté zálohy na zásoby	Advances granted for inventory				
C. II.	Dlouhodobé pohledávky	Long-term receivables	1 352	0	1 352	2 867
C. II. 1	Pohledávky z obchodních vztahů	Trade receivables				400
2	Pohledávky - ovládací a řídicí osoba	Receivables from group companies with majority control				
3	Pohledávky - podstatný vliv	Receivables from group companies with control of 20%-50%				
4	Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	Receivables from partners, co-operative members and participants in association				
5	Dlouhodobé poskytnuté zálohy	Long-term advances granted				
6	Dohadné účty aktivní (nevyfakturované výnosy)	Unbilled revenue				
7	Jiné pohledávky	Other receivables	830		830	692
8	Odložená daňová pohledávka	Deferred tax asset	522		522	1 775
C. III.	Krátkodobé pohledávky	Short-term receivables	138 562	-4 688	133 874	113 588
C. III. 1	Pohledávky z obchodních vztahů	Trade receivables	15 142	-4 688	10 454	12 464
2	Pohledávky - ovládací a řídicí osoba	Receivables from group companies with majority control				
3	Pohledávky - podstatný vliv	Receivables from group companies with control of 20%-50%				
4	Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	Receivables from partners, co-operative members and participants in association				
5	Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	Social security and health insurance				
6	Stát - daňové pohledávky	Due-term government - tax receivables	24 861		24 861	21 905
7	Krátkodobé poskytnuté zálohy	Short-term advances granted	10 742		10 742	820
8	Dohadné účty aktivní (nevyfakturované výnosy)	Inbilled revenue	87 073		87 073	77 589
9	Jiné pohledávky	Other receivables	744		744	810
C. IV.	Krátkodobý finanční majetek	Short-term financial assets	14 905	0	14 905	5 921
C. IV. 1	Peníze	Cash	315		315	279
2	Účty v bankách	Bank account	14 590		14 590	5 642
3	Krátkodobé cenné papíry a podíly	Short-term securities and interests				
4	Požizovaný krátkodobý finanční majetek	Short-term financial assets in progress				
D.	OSTATNÍ AKTIVA - PŘECHODNÉ ÚČTY AKTIV	OTHER ASSETS - TEMPORARY ACCOUNTS OF ASSETS	1 160	0	1 160	1 511
D. I.	Časové rozlišení	Accrued assets and deferred liabilities	1 160	0	1 160	1 511
D. I. 1	Náklady příštích období	Prepaid expenses	897		897	1 287
2	Komplexní náklady příštích období	Prepaid expenses (specific-purpose expenses)	0		0	0
3	Příjmy příštích období	Unbilled revenue	263		263	224

Rozvaha

Balance sheet

			Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2009
	PASIVA CELKEM	TOTAL EQUITY & LIABILITIES	247 007	224 629
A.	VLASTNÍ KAPITÁL	EQUITY	125 475	115 021
A. I.	Základní kapitál	Basic capital	70 806	70 806
A. I. 1	Základní kapitál	Registered capital	70 806	70 806
2	Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)	Own shares and own ownership interests (-)		
3	Změny základního kapitálu	Changes in basic capital		
A. II.	Kapitálové fondy	Capital funds	1 749	-661
A. II. 1	Emisní ážio	Share premium (agio)		
2	Ostatní kapitálové fondy	Other capital funds	8 656	8 648
3	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	Gain or loss on revaluation of assets and liabilities	-6 907	-9 309
4	Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách	Gain or loss on revaluation of company transformations		
A. III.	Rezervní fondy, (Nedělitelný fond) a ostatní fondy ze zisku	Reserve funds, (indivisible fund) and other funds created from profit	18 100	18 201
A. III. 1	Zákonný rezervní fond/Nedělitelný fond	Legal reserve fund/Indivisible fund	17 126	17 126
2	Statutární a ostatní fondy	Statutory and other funds	974	1 075
A. IV.	Výsledek hospodaření minulých let	Profit (loss) for the previous years	15 447	13 010
IV. 1	Nerozdělený zisk minulých let	Retained earnings for the previous years	15 447	13 010
2	Neuhrazená ztráta minulých let	Accumulated loss of previous years		
A. V.	Výsledek hospodaření běžného účetního období (+ / -)	Profit (loss) for the year (+ / -)	19 373	13 665
B.	CIZÍ ZDROJE	LIABILITIES	121 392	109 464
B. I.	Rezervy	Provisions	50	3 273
B. I. 1	Rezervy podle zvláštních právních předpisů	Provisions created under special legislation		
2	Rezerva na důchody a podobné závazky	Provision for pensions and similar obligations		
3	Rezerva na daň z příjmů	Provision for corporate income tax		
4	Ostatní rezervy	Other provisions	50	3 273
B. II.	Dlouhodobé závazky	Long-term liabilities	0	0
B. II. 1	Závazky z obchodních vztahů	Trade payables		
2	Závazky - ovládající a řídicí osoba	Liabilities to group companies with majority control		
3	Závazky - podstatný vliv	Liabilities to group companies with control of 20% - 50%		
4	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	Liabilities to partners, co-operative members and participants in association		
5	Přijaté zálohy	Advances received		
6	Vydané dluhopisy	Bonds payable		
7	Směnky k úhradě	Notes payable		
8	Dohadné účty pasivní (nevyfakturované dodávky)	Unbilled deliveries		
9	Jiné závazky	Other liabilities		
10	Odložený daňový závazek	Deferred tax liability		
B. III.	Krátkodobé závazky	Current liabilities	111 342	106 191
B. III. 1	Závazky z obchodních vztahů	Trade payables	17 783	16 457
2	Závazky - ovládající a řídicí osoba	Liabilities to group companies with majority control		
3	Závazky - podstatný vliv	Liabilities to group companies with control of 20% - 50%		
4	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	Liabilities to partners, co-operative members and participants in association	542	981
5	Závazky k zaměstnancům	Liabilities to employees	3 026	2 812
6	Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	Liabilities arising from social security and health insurance	1 805	1 578
7	Stát - daňové závazky a dotace	Due to government – taxes and subsidies	1 037	291
8	Přijaté zálohy	Advances received	64 005	61 047
9	Vydané dluhopisy	Bonds payable		
10	Dohadné účty pasivní (nevyfakturované dodávky)	Unbilled deliveries	23 143	22 898
11	Jiné závazky	Other liabilities	1	127
B. IV.	Bankovní úvěry a výpomoci	Bank loans and borrowings	10 000	0
B. IV. 1	Bankovní úvěry dlouhodobé	Long-term bank loans		
2	Krátkodobé bankovní úvěry	Short-term bank loans	10 000	
3	Krátkodobé finanční výpomoci	Borrowings		
C.	OSTATNÍ PASIVA - PŘECHODNÉ ÚČTY PASIV	OTHER LIABILITIES - TEMPORARY ACCOUNTS OF LIABILITIES	140	144
C. I.	Časové rozlišení	Accrued liabilities and deferred assets	140	144
C. I. 1	Výdaje příštích období	Accruals	139	144
2	Výnosy příštích období	Deferred income	1	

Výkaz zisku a ztrát

Income statement

			Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2009
I.	1	Tržby za prodej zboží	Revenue from sale of goods	
A.	2	Náklady vynaložené na prodané zboží	Cost of goods sold	
+		Obchodní marže	Gross margin	0
II.		Výkony	Production	274 956
II.	1	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	Revenue from sale of finished products and services	274 901
	2	Změna stavu zásob vlastní činnosti	Change in inventory produced internally	
	3	Aktivace	Own work capitalized	55
B.		Výkonová spotřeba	Production related consumption	163 087
B.	1	Spotřeba materiálu a energie	Consumption of material and energy	56 199
B.	2	Služby	Services	106 888
+		Přidaná hodnota	Value added	111 869
C.		Osobní náklady	Personnel expenses	77 866
C.	1	Mzdové náklady	Wages and salaries	54 285
C.	2	Odměny členům orgánů společnosti a družstva	Bonuses to members of company or cooperation bodies	582
C.	3	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	Social security and health insurance	18 752
C.	4	Sociální náklady	Other social costs	4 247
D.		Daně a poplatky	Taxes and charges	957
E.		Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	Amortization and depreciation of intangible and tangible fixed assets	9 804
III.		Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	Revenue from sale of intangible and tangible fixed assets and materials	1 045
III.	1	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	Revenues from sale of intangible and tangible fixed assets	395
	2	Tržby z prodeje materiálu	Revenue from sale of materials	650
F.		Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	Net book value of intangible and tangible fixed assets and materials sold	636
F.	1	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	Net book value of intangible and tangible fixed assets sold	100
F.	2	Prodáný materiál	Materials sold	536
G.	1	Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období	Change in provisions and allowances relating to operations and in prepaid expenses (specific-purpose expenses)	-2 900
IV.	2	Ostatní provozní výnosy	Other operating revenues	832
H.	1	Ostatní provozní náklady	Other operating expenses	3 849
V.	2	Převod provozních výnosů	Transfer of operating revenues	
I.	1	Převod provozních nákladů	Transfer of operating expenses	
*		Provozní výsledek hospodaření	Profit or loss on operating activities	23 534
VI.	1	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	Revenue from sale of securities and interests	8 502
J.	1	Prodáné cenné papíry a podíly	Securities and interests sold	7 502
VII.		Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	Income from financial investments	0
VII.	1	Výnosy z podílů v ovládaných a řízených osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	Income from subsidiaries and associates	104
	2	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	Income from other long-term securities and interests	
	3	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	Income from other financial investments	
VIII.	1	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	Income from short-term financial assets	
K.	2	Náklady z finančního majetku	Expenses related to financial assets	
IX.	1	Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů	Gain on revaluation of securities and derivatives	29
L.	2	Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů	Loss on revaluation of securities and derivatives	0
M.	1	Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti	Change in provisions and allowances relating to financial activities	
X.	1	Výnosové úroky	Interest income	334
N.	2	Nákladové úroky	Interest expense	40
XI.	1	Ostatní finanční výnosy	Other finance income	157
O.	2	Ostatní finanční náklady	Other finance cost	495
XII.	1	Převod finančních výnosů	Transfer of finance income	
P.	2	Převod finančních nákladů	Transfer of finance cost	
*		Finanční výsledek hospodaření	Profit or loss on financial activities	985
Q.		Daň z příjmů za běžnou činnost	Tax on profit or loss on ordinary activities	5 146
Q.	1	- splatná	- due	4 456
Q.	2	- odložená	- deferred	690
**		Výsledek hospodaření za běžnou činnost	Profit or loss on ordinary activities after taxation	19 373
XIII.	1	Mimořádné výnosy	Extraordinary gains	
R.	2	Mimořádné náklady	Extraordinary losses	
S.	1	Daň z příjmů z mimořádné činnosti	Tax on extraordinary profit or loss	
S.	1	- splatná	- due	
S.	2	- odložená	- deferred	
*		Mimořádný výsledek hospodaření	Extraordinary profit or loss	0
	1	Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům (+/-)	Transfer of share of profit or loss to partners (+/-)	
***		Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)	Profit or loss for the year (+/-)	19 373
****		Výsledek hospodaření před zdaněním	Profit or loss before taxation	24 519

Peněžní toky

Cash Flow

			Stav v běžném období	Stav v minulém období 2009
	PENĚŽNÍ TOKY Z PROVOZNÍ ČINNOSTI	CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Z.	VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ ZA BĚŽNOU ČINNOST BEZ ZDANĚNÍ (+/-)	PROFIT OR LOSS ON ORDINARY ACTIVITIES BEFORE TAXATION (+/-)	24 519	17 072
A. 1.	Úpravy o nepeněžní operace	Adjustments to reconcile profit or loss to net cash provided by or used in operating activities	4 751	5 696
A. 1. 1.	Odpisy stálých aktiv a pohledávek	Depreciation and amortization of fixed assets and write-off of receivables	9 804	10 207
A. 1. 2.	Změna stavu opravných položek	Change in allowances	323	227
A. 1. 3.	Změna stavu rezerv	Change in provisions	-3 223	-3 444
A. 1. 4.	Kurzové rozdíly	Foreign exchange differences		
A. 1. 5.	(Zisk) / ztráta z prodeje stálých aktiv	(Gain)/Loss on disposal of fixed assets	-1 295	-595
A. 1. 6.	Úrokové náklady a výnosy	Interest expense and interest income	-294	-421
A. 1. 7.	Ostatní nepeněžní operace (např. přecenění na reálnou hodnotu do HV, přijaté dividendy)	Other non-cash movements (e.g. revaluation at fair value to profit or loss, dividends received)	-564	-278
A *	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami pracovního kapitálu, placenými úroky a mimořádnými položkami	Net cash from operating activities before taxation, changes in working capital and extraordinary items	29 270	22 768
A. 2.	Změna stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu	Change in non-cash components of working capital	-14 436	5 896
A. 2. 1.	Změna stavu zásob	Change in inventory	-396	554
A. 2. 2.	Změna stavu obchodních pohledávek	Change in trade receivables	2 087	-3 341
A. 2. 3.	Změna stavu ostatních pohledávek a přechodných účtů aktiv	Change in other receivables and in prepaid expenses and unbilled revenue	-22 511	-4 754
A. 2. 4.	Změna stavu obchodních závazků	Change in trade payables	1 418	3 572
A. 2. 5.	Změna stavu ostatních závazků, krátkodobých úvěrů a přechodných účtů pasiv	Change in other payables, short-term loans and in accruals and deferred income	4 966	9 865
A **	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, placenými úroky a mimořádnými položkami	Net cash from operating activities before taxation, interest paid and extraordinary items	14 834	28 664
A. 3. 1.	Placené úroky	Interest paid	-40	
A. 4. 1.	Placené daně	Tax paid	-3 607	-3 724
A. 5. 1.	Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými položkami	Gains and losses on extraordinary items		
A ***	Čistý peněžní tok z provozní činnosti	Net cash provided by (used in) operating activities	11 187	24 940
	PENĚŽNÍ TOKY Z INVESTIČNÍ ČINNOSTI	CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
B. 1. 1.	Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	Purchase of fixed assets	-9 674	-9 314
B. 2. 1.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	Proceeds from sale of fixed assets	8 897	824
B. 3. 1.	Poskytnuté půjčky a úvěry	Loans granted	334	
B. 4. 1.	Přijaté úroky	Interest received	421	421
B. 5. 1.	Přijaté dividendy	Dividends received		104
B ***	Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti	Net cash provided by (used in) investing activities	-443	-7 965
	PENĚŽNÍ TOKY Z FINANČNÍ ČINNOSTI	CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
C. 1. 1.	Změna stavu dlouhodobých závazků a dlouhodobých, příp. krátkodobých, úvěrů	Change in long-term liabilities and long-term, resp. short-term, loans	10 000	
C. 2. 1.	Dopady změn základního kapitálu na peněžní prostředky	Effect of changes in basic capital on cash		
C. 2. 2.	Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku	Dividends or profit sharing paid	-11 006	-20 180
C. 2. 3.	Dopad ostatních změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky	Effect of other changes in basic capital on cash	-754	-606
C ***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti	Net cash provided by (used in) financing activities	-1 760	-20 786
F.	Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků	Net increase (decrease) in cash	8 984	-3 811
P.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období	Cash and cash equivalents at beginning of year	5 921	9 732
R.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období	Cash and cash equivalents at end of year	14 905	5 921

Výrok auditora

Auditor's report



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Představenstvu společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.:

Ověřili jsme příloženou účetní závěrku společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., sestavenou k 31. prosinci 2010 za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010, tj. rozvahu, výkaz zisku a ztráty, přehled o peněžních tocích a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán je odpovědný za sestavení účetní závěrky a za věrné zobrazení skutečností v ní v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za lakový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o. with its registered office at Karlovo náměstí 10, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. B8504, under identification No. 26704153.



Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., k 31. prosinci 2010 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

Ernst & Young Audit, s.r.o.
osvědčení č. 401
zastoupený partnerem

Josef Pivoňka
auditor, osvědčení č. 1963

21. února 2011
Praha, Česká republika

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o. with its registered office at Karlovo náměstí 10, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. B8504, under identification No. 26704153.

Výrok auditora

Auditor's report



(Translation of a report originally issued in Czech - see Note 2 to the financial statements.)

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Statutory Representatives of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.:

We have audited the accompanying financial statements of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., which comprise the balance sheet as at December 31, 2010, and the income statement, and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. For details of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., see Note 1 to the financial statements.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing as amended by implementation guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including an assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o. with its registered office at Karlovo náměstí 10, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. 88504, under identification No. 26704153.



Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., as at December 31, 2010, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic.

Ernst & Young

Ernst & Young Audit, s.r.o.

License No. 401

Represented by partner

Josef Pivoňka

Josef Pivoňka
Auditor, License No. 1963
Partner

21 February 2011
Prague, Czech Republic

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o. with its registered office at Karlovo náměstí 10, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. 88504, under identification No. 26704153.



Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Šumperk, čp. 2769, Jílová 6, PSČ 787 01
tel: 583 317 111, fax: 583 214 845
e-mail: spvs@spvs.cz, <http://www.spvs.cz>